

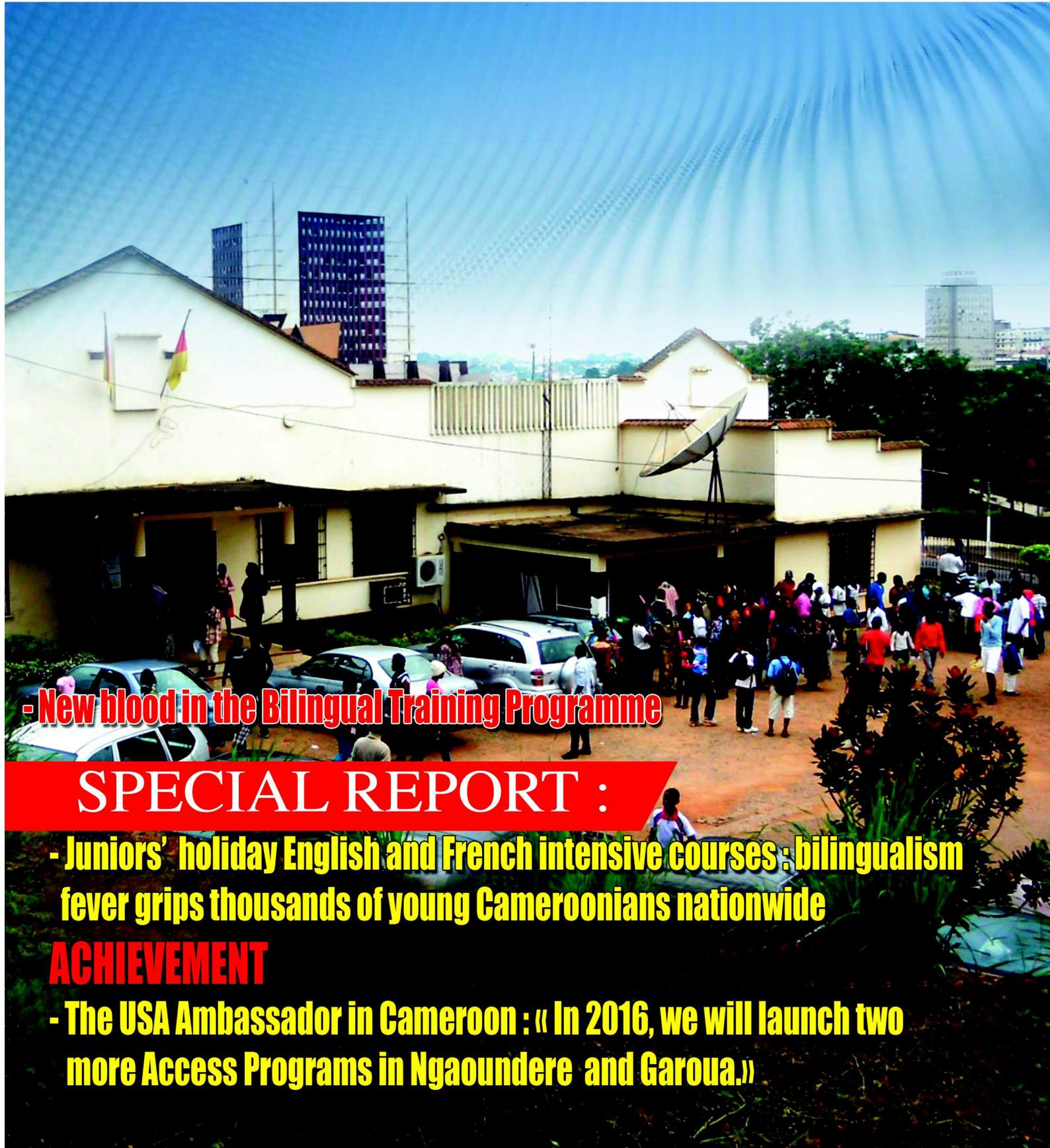
BILINGUAL STRIDES



For effective bilingualism
Pour un bilinguisme efficace

LE BILINGUISME EN MARCHE

NEWSLETTER OF THE BILINGUAL TRAINING PROGRAMME
BULLETIN D'INFORMATIONS DU PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE BILINGUE



- New blood in the Bilingual Training Programme

SPECIAL REPORT :

- Juniors' holiday English and French intensive courses : bilingualism fever grips thousands of young Cameroonians nationwide

ACHIEVEMENT

- The USA Ambassador in Cameroon : « In 2016, we will launch two more Access Programs in Ngaoundere and Garoua.»

5	Editorial
7	TEXTES DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE PORTANT NOMINATION DE RESPONSABLES AU PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE BILINGUE
10	PROGRAMME NEWS
	CENTRE LINGUISTIQUE PILOTE DE YAOUNDE CÉRÉMONIE D'INSTALLATION DU DIRECTEUR
11	NEW BLOOD IN THE BILINGUAL TRAINING PROGRAMME
12	CONFERENCE ANNUELLE DES DIRECTEURS DES CENTRES LINGUISTIQUES BILINGUES
13	BILINGUAL TRAINING PROGRAMME STAFFS PARTICIPE IN CAPACITY BUILDING WORKSHOP FOR ACCESS CAMEROON TEACHERS
	PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE BILINGUE (P.F.L.B) : LES FEMMES PROGRESSENT DE DEUX POSTES
14	CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BUEA LA SYNERGIE DES CLUBS BILINGUES
	CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BAFOUSSAM INSTALLATION DU DIRECTEUR DU CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE BAFOUSSAM
15	CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL D'EBOLOWA SOUTENANCE DE MEMOIRE AU CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL D'EBOLOWA
16	LE PROJET « ACCESS » TRANSPLANTE DANS LA REGION DU SUD À EBOLOWA
17	QUATRE QUESTIONS A MONSIEUR LE DELEGUE DU GOUVERNEMENT AUPRES DE LA COMMUNAUTE URBAINE D'EBOLOWA
18	CÉRÉMONIE DE PASSATION DE SERVICE AU CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE GAROUA
19	END-OF-COURSE PRESENTATIONS AT THE GAROUA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE DES JEUNES MISSIONNAIRES OBLATS AU CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE GAROUA
20	CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BERTOUA INSTALLATION DU NOUVEAU DIRECTEUR DU CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE BERTOUA

CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE MAROUA
LE CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE MAROUA TROIS ANS APRÈS

21
DOSSIER SPÉCIAL
JUNIORS' INTENSIVE SESSION
EFFERVESCENCE AU CENTRE LINGUISTIQUE PILOTE DE YAOUNDE
DOUALA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

22
BUEA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
DES CENTAINES DE JEUNES APPRENANTS A L'AS-SAUT D'UN BILINGUISME EFFICACE

23
BAMENDA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
HEUREUX QUI COMME LES JEUNES...
BERTOUA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
OUR EXPERIENCE OF LEARNING ENGLISH

24
BAFOUSSAM REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
THE 2015 HOLIDAY SESSIONS AT THE BAFOUSSAM REGIONAL LINGUISTIC CENTRE, AN INITIATIVE THAT HAS COME TO STAY

25
MAROUA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
BRAVING INSECURITY TO LEARN ENGLISH

NGAOUNDERE REGIONAL LINGUISTIC CENTRE
LE SAVOIR-FAIRE DU PERSONNEL DU CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE NGAOUNDERÉ AU SERVICE DES JEUNES SCOLAIRES EN VACANCES

26
THE NGAOUNDERE REGIONAL LINGUISTIC CENTRE AND ITS FIRST EVER JUNIORS' HOLIDAY CLASSES

27
PEDAGOGY
MASTERY OF LANGUAGES: A STEP AHEAD IN MARKETING
THE TV SCREEN CAN REPLACE THE HARD WHITE BOARD

28
FLUENCY: THE KEY TO FLUENT ENGLISH
THE 1+1 APPROACH TO LANGUAGE LEARNING

29
THE LANGUAGE CLINIC
LE CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BAFOUSSAM ET LA MERVEILLEUSE EXPERIENCE PEDAGOGIQUE

30
THE NATIONAL SEMINAR: A KEY FORUM FOR THE VISIBILITY OF THE PROGRAMME

31
ACHIEVEMENTS
INTERVIEW WITH THE US AMBASSADOR IN CAMEROON

Conseil éditorial/ Editorial board

Coordination générale/ General coordination:
S.E. Ngoh Ngoh Ferdinand

Directeur de publication/ Publisher :
Echu George

Conseiller à la rédaction/ Editorial Adviser :
Mme EDIBI FAMA née VUNDI

Rédacteur-en-chef/ Editor-in-chief:
Maurice Ngompe

Comité de rédaction / Editors:

Helen Nama, Jean-Louis Okomon
Elisabeth Yvette Essamba, Brigitte Edibi
Samson Akombi Oke, Alexander Baye
René Moïse Tsimi Etaba

Ont contribué à ce numéro / Contributors to this issue :

Alexander Bonfen, Helen Nama, Elisabeth Yvette Essamba, Maurice Ngompe, John Ekeruke, Olivier Eyamo Omoko, Sara Josuane Ngo Ngom, Fabien Sylvain A. Tama, Fonja Marcellus Nota, René Tsimi, Founsie Tanka Mama, Mathieu Wanja, Atanga Victor Asa'ah, Tcheuffa Nicolas, Athanase

Enamboude, Emmanuel Yonta Mofor, Mbouemhang Sandra, Grégoire Lissom, Fonchi Pascal Mofor, Jean-Claude Tcheuntcheu, Minane François d'Assise, Jacques Mathurin Ze, Nama Nama, Elisabeth Toukam, Agoe à Gouife, Julienne Billong.

Infographe/Graphic designer:
Jules Samuel Djeukeu

Imprimerie/ Printing :
Les Grandes Editions, Yaoundé
Email : lgeother@yahoo.fr
Tel. : (237) 222 21 60 87





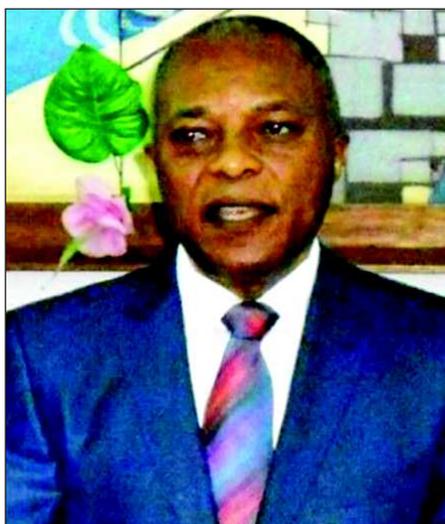
SON EXCELLENCE PAUL BIYA
Président de la République du Cameroun

HIS EXCELLENCY PAUL BIYA
President of the Republic of Cameroon



NGOH NGOH Ferdinand

Ministre, Secrétaire Général de la Présidence de la République
Minister, Secretary General at the Presidency of the Republic



AGBOR TABI Peter

Ministre, Secrétaire Général Adjoint de la Présidence de la République
Minister, Assistant Secretary General at the Presidency of the Republic



ECHU George

Coordonnateur du Programme de Formation Linguistique Bilingue
Coordinator of the Bilingual Training Programme

De juin à septembre chaque année, le Programme de Formation Linguistique Bilingue organise, dans tous ses Centres, deux sessions de cours intensifs de français et d'anglais à l'intention des jeunes du primaire, du secondaire et même de l'université. Cette expérience qui a débuté en 1998 ne faisait pas partie des objectifs de base du Programme. Mais face à la demande sans cesse croissante en formation bilingue, conscientes du fait que le bilinguisme, facteur d'unité et d'intégration nationales, est aussi un instrument d'accès à la connaissance et au savoir, un outil important pour la recherche et la vulgarisation scientifiques, les autorités du Programme ont prêté une oreille attentive aux sollicitations des jeunes apprenants, en mettant à leur disposition toute leur technologie éducative.

Aujourd'hui que le Centre Linguistique Régional de Ngaoundéré, ouvert en 2015, a formé sa première cuvée de jeunes apprenants bilingues, on ne peut qu'éprouver un sentiment de légitime fierté. On y voit le couronnement des efforts incessants déployés par le Gouvernement pour rendre le bilinguisme accessible à toutes les couches de la population où qu'elles soient. C'est pour cette raison que ce numéro de notre bulletin d'informations consacre un dossier spécial aux cours intensifs de français et d'anglais aux jeunes pendant les vacances scolaires.

Une telle initiative présente des intérêts immédiats :

- donner une vue globale de ce que l'ensemble du Programme de Formation Linguistique Bilingue fait au quotidien pour que les jeunes Camerounais acquièrent une double identité bilingue ;
- faire l'inventaire des différents types d'activités langagières pratiquées dans un contexte scolaire multilingue afin de faciliter l'apprentissage du français et de l'anglais ;
- rapporter l'expérience spécifique de chaque Centre en ce qui concerne les activités trans-langagières, les activités méta-langagières et les activités ludo-langagières.

Pour les parents que nous sommes, les cours de vacances organisés dans les Centres linguistiques bilingues sont d'un grand intérêt pour nos enfants qui constituent le Cameroun de demain. Car l'acquisition de la deuxième langue officielle chez eux demeure un impératif pour la réussite académique et socioprofessionnelle. Elle est le gage d'un Cameroun émergent à l'horizon 2035 où les deux langues officielles sont, aux côtés de nos langues identitaires locales, les garants du développement durable, d'unité et d'intégration nationales.

La publication de ce numéro de notre bulletin d'informations, *Le Bilinguisme en marche*, survenant au lendemain de la nomination de nouveaux Responsables au Programme, nous leur souhaitons plein succès dans leurs fonctions respectives.

George ECHU
Coordonnateur du Programme

From June to September each year, the Bilingual Training Programme holds two sessions of intensive English and French language courses in all its Centres for primary, secondary school, and even university learners. First experimented in 1998, this activity was initially not part of the Programme's objectives. But repeated and growing requests for bilingual training, and general awareness that bilingualism, a factor of national unity and integration, is also a gateway to knowledge and skills, a crucial tool for the dissemination of scientific research results, led the Programme authorities to lend an ear and grant the young learners' requests by providing them with a full package of their educational technology.

Today, the Regional Bilingual Training Centre in Ngaoundere, which went operational in 2015, has turned out its first batch of young bilinguals. It is for us a justifiable sense of pride. The event marks the culmination of relentless efforts by the Government to make bilingualism affordable to all segments of the population, regardless of their location. For this reason, this issue of our newsletter has devoted a special section to intensive English and French courses for young learners during the summer holidays.

Such an initiative has immediate interests:

- provide an overview of daily efforts by the Bilingual Training Programme to make young Cameroonians acquire a bilingual identity;
- map out the various types of language activities practised in a multilingual school context to ease the learning of English and French;
- report each Centre's specific experiences regarding trans-language activities, meta-language activities, and edutainment language activities.

As parents, we believe that holiday classes in Bilingual Training Centres are of great interest to our children who are tomorrow's Cameroon. The acquisition of the second official language by young people is undoubtedly the guarantor of greater academic, social and occupational success. It is the gateway to Cameroon's emergence by 2035, whereby the two official languages, alongside our indigenous languages, will guarantee sustainable development, as well as national unity and integration.

As the publication of this issue of our newsletter, *Bilingual Strides*, comes following the appointment of new officials of the Programme, we hereby wish them all resounding success in their respective positions of responsibility.

George Echu
Programme Coordinator

CENTRE DIRECTORS



EDIBI FAMA née VUNDI Brigitte
Yaounde Pilot Linguistic Centre



EBOB MBIWAN
Douala Regional Linguistic Centre



AKOMBI Samson OKE
Buea Regional Linguistic Centre



BAYE Alexander BONFENG
Bamenda Regional Linguistic Centre



MASSILA Joséphine Léontine
Ebolowa Regional Linguistic Centre



ASANJI Charles
Bertoua Regional Linguistic Centre



OKOMON Jean-Louis
Garoua Regional Linguistic Centre



ESSAMBA Elisabeth Yvette
Bafoussam Regional Linguistic Centre



MEKONTSO Joseph
Maroua Regional Linguistic Centre



TCHEUNTCHÉ Jean Claude
Ngaoundere Regional Linguistic Centre



NAMA Helen BOKENG
Pedagogic Adviser



WANJA Mathieu
Research Officer No 1 in charge
of Language Related Activities



NGOMPE Maurice
Research Officer No 2 in charge
of Research and Evaluation



ZE Jacques Mathurin
Research Officer No 3 in charge
of Marketing



SADJO AMOA
Research Officer No 4 in charge
of Administration and Personnel



NAMA NAMA
Research Officer No 5 in charge
of Inspection and Quality Assurance

TEXTES DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE PORTANT NOMINATION DE RESPONSABLES AU PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE BILINGUE

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

PAIX – TRAVAIL – PATRIE

DECRET N° 2015/247 / DU 09 JUIN 2015
portant nomination du Directeur du Centre Linguistique Pilote
de Yaoundé.-

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

- Vu** la Constitution ;
Vu le décret n° 90/1196 du 03 août 1990 instituant un Programme de Formation Linguistique Bilingue ;
Vu le décret n° 2011/408 du 09 décembre 2011 portant organisation du Gouvernement ;
Vu le décret n° 2011/412 du 09 décembre 2011 portant réorganisation de la Présidence de la République,

DECRETE :

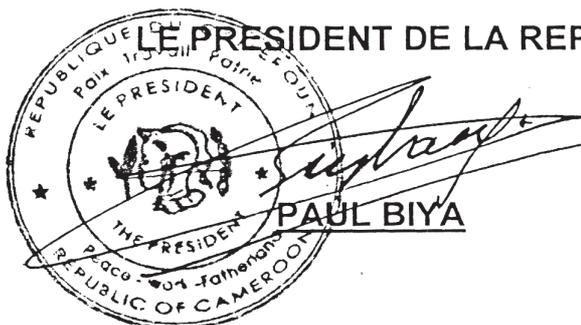
Article 1^{er}.- Madame **EDIBI FAMA**, née **VUNDI Brigitte**, Professeur des Lycées d'Enseignement Général, précédemment Chargé d'Etudes N°5 dans le même établissement, est, à compter de la date de signature du présent décret, nommée Directeur du Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, en remplacement de Monsieur **TCHEBETCHOU Guillaume**, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

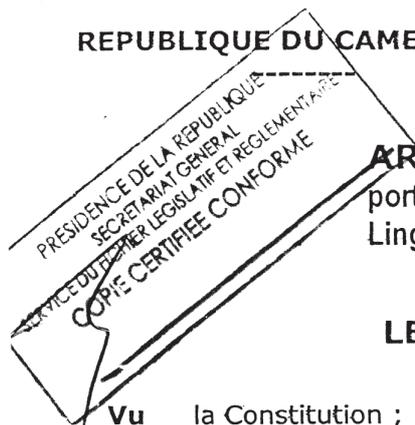
Article 2.- L'intéressée aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Article 3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au Journal Officiel en français et en anglais./-

YAOUNDE, le 09 JUIN 2015

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE





ARRETE N° 0285 /CAB/PR du 19 JUIN 2015
 portant nomination de responsables au Programme de Formation Linguistique Bilingue.-

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

- Vu** la Constitution ;
- Vu** le décret n° 90/1196 du 03 août 1990 instituant un Programme de Formation Linguistique Bilingue ;
- Vu** le décret n° 2011/408 du 09 décembre 2011 portant organisation du Gouvernement ;
- Vu** le décret n° 2011/412 du 09 décembre 2011 portant réorganisation de la Présidence de la République ;
- Vu** le décret n° 2011/413 du 09 décembre 2011 portant nomination du Secrétaire Général de la Présidence de la République ;
- Vu** le décret n° 2011/422 du 14 décembre 2011 accordant délégation permanente de signature à **Monsieur NGOH NGOH Ferdinand**, Secrétaire Général de la Présidence de la République,

ARRETE :

Article 1er.- Sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommés aux postes ci-après au Programme de Formation Linguistique Bilingue :

A – CENTRE LINGUISTIQUE PILOTE DE YAOUNDE

Chargé d’Etudes n°1 :

Monsieur WANJA Mathieu, Professeur des Lycées d’Enseignement Général, précédemment Chargé d’Etudes n°2, en remplacement de Monsieur MEKONTSO Joseph, appelé à d’autres fonctions.

Chargé d’Etudes n°2 :

Monsieur NGOMPE Maurice, Professeur des Lycées d’Enseignement Général, précédemment en service au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, en remplacement de Monsieur WANJA Mathieu, appelé à d’autres fonctions.

Chargé d’Etudes n°3 :

Monsieur ZE Jacques-Mathurin, Professeur des Lycées d’Enseignement Général, précédemment en service au Centre Linguistique Régional de Douala, en remplacement de Madame ESSAMBA Elisabeth Yvette, appelée à d’autres fonctions.

Chargé d’Etudes n°4 :

Monsieur SADJO AMOA, Professeur des Lycées d’Enseignement Général, précédemment en service au Centre Linguistique Régional de Buea, en remplacement de Monsieur OKOMON Jean-Louis, appelé à d’autres fonctions.

Chargé d’Etudes n°5 :

Monsieur NAMA NAMA, Professeur des Lycées d’Enseignement Général, précédemment en service au Centre Linguistique Régional de Bertoua, en remplacement de Madame EDIBI FAMA, née VUNDI Brigitte, appelée à d’autres fonctions.

B – CENTRES LINGUISTIQUES REGIONAUX

1 – CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BAFOUSSAM

Directeur : Madame **ESSAMBA Elisabeth Yvette**, Professeur des Lycées d'Enseignement Général, précédemment Chargé d'Etudes n°3 au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, en remplacement de Monsieur TOY Jacques, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

2 – CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BERTOUA

Directeur : Monsieur **ASANJI Charles CHO**, Professeur des Lycées d'Enseignement Général, précédemment en service au Centre Linguistique Régional de Garoua, en remplacement de Monsieur NGANTU Patrice MUSA, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

3 – CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE GAROUA

Directeur : Monsieur **OKOMON Jean-Louis**, Professeur des Lycées d'Enseignement Général, précédemment Chargé d'Etudes n°4 au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, en remplacement de Monsieur ETEME ONANA Faustin, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

4 – CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE MAROUA

Directeur : Monsieur **MEKONTSO Joseph**, Professeur des Lycées d'Enseignement Général, précédemment Chargé d'Etudes n°1 au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, en remplacement de Monsieur MBAH Mathurin, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

LE RESTE SANS CHANGEMENT

Article 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Article 3.- Le présent arrêté sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au Journal Officiel en français et en anglais./-

YAOUNDE, le 19 JUIN 2015

**Pour le Président de la République
Et par Délégation,
Le Ministre Secrétaire Général,**

NGOH NGOH Ferdinand



CÉRÉMONIE D'INSTALLATION DU DIRECTEUR



Le nouveau Directeur du Centre Linguistique Pilote entourée de quelques Membres du Gouvernement

Par décret no 2015/247 du 09 juin 2015, le Chef de l'Etat a nommé Mme EDIBI FAMA née VUNDI Brigitte aux fonctions de Directeur du Centre Linguistique Pilote de Yaounde, en remplacement de Monsieur TCHEBETCHOU Guillaume Raphaël admis à faire valoir ses droits à la retraite. La cérémonie d'installation a été présidée le 18 juin 2015 au nom du Ministre Secrétaire Général de la Présidence de la République par le Professeur Peter ABGOR TABI, Secrétaire Général Adjoint de la Présidence de la République.

Dans le discours qu'il a prononcé devant les membres du Gouvernement, le Coordonateur du Programme de Formation Linguistique Bilingue, les autorités politiques, religieuses, traditionnelles, les Directeurs des Centres linguistiques Régionaux, de nombreux invités de marque et le personnel du Centre

Linguistique Pilote de Yaounde, le Professeur Peter ABGOR TABI a d'abord transmis au Directeur sortant qui a occupé le poste depuis le 04 février 1991, toute la reconnaissance et la gratitude de la hiérarchie pour le travail accompli et dont l'appréciation par le Chef de l'Etat a été la longévité au poste.

Après avoir présenté le parcours académique et professionnel du Directeur entrant, le Secrétaire Général Adjoint de la Présidence de la République a détaillé en se référant au décret no 90/1196 du 3 août 1990 instituant le Programme de Formation Linguistique Bilingue, les responsabilités du Directeur du Centre Linguistique Pilote au niveau de tout le Programme de Formation Linguistique Bilingue et au niveau de son propre Centre.

Au niveau du Programme, ses activités portent sur la conception et l'organisation des programmes d'enseignement, la supervision du

fonctionnement pédagogique des Centres Linguistiques Régionaux, l'élaboration du matériel didactique et le choix de ses enseignants sous le contrôle du Coordonnateur.

Dans son propre Centre, l'action du Directeur du Centre Linguistique Pilote couvre tous les aspects pédagogiques, techniques, administratifs et financiers, ainsi que la gestion de l'ensemble du personnel. S'adressant enfin à ses collaborateurs, le Ministre Secrétaire Général Adjoint de la Présidence de la République a dit que l'Etat ne ménagera aucun effort pour mettre à leur disposition toutes les ressources nécessaires à l'accomplissement des objectifs du Programme et à l'opérationnalisation de la politique du bilinguisme officiel prônée par le Chef de l'Etat, Son Excellence Paul Biya.

Maurice NGOMPE
Centre Linguistique Pilote – Yaounde

NEW BLOOD IN THE BILINGUAL TRAINING PROGRAMME



The Minister, Assistant Secretary General at the Presidency of the Republic, the Coordinator of the Programme and Centre Directors with the newly appointed Research Officers.

In line with its primary objectives of making bilingualism - the practice of English and French - effective in Cameroon, newly appointed Research Officers were installed at the Yaounde Pilot Linguistic Centre (YPC). It is worth mentioning here that the Bilingual Training Programme, in order to further strengthen unity and national integration and to promote the image of a bilingual Cameroon both within and beyond our borders, deploys strategies in view of developing linguistic autonomy in the use of the official languages of Cameroon.

It was an eventful celebration at the Yaounde Pilot Linguistic Centre on 30th June 2015 as the entire management staff of the Bilingual Training Programme from all the ten Regions joined the YPC staff and participants, including the families and friends to honour the five Research Officers for their brilliant appointment. Highlights of the ceremony included the speech of the Minister Assistant Secretary General at the Presidency, Professor Peter Agbor Tabi, and the installation of the Research Officers. The presence of George Echu, Coordinator of the Bilingual

Training Programme and the newly appointed Regional Directors of the Bertoua, Bafoussam, Garoua and Maroua Regional Linguistic Centres added weight and colour to this event. The ceremony began with a word of welcome and a rundown of the programme by the Chief of protocol, followed by the singing of the National Anthem and the reading of the appointment decisions appointing the following: Research Officer N°1, Mr Wandja Mathieu, previously Research Officer N°2 in the same institution; Research Officer N°2, Mr Ngompe Maurice, previously Head of the French Language Department at the Yaounde Pilot Linguistic Centre; Research Officer N°3, Mr Ze Jacques Mathurin, previously teacher at the Douala Regional Linguistic Centre; Research Officer N°4, Mr Sadjo Amoa, previously Acting Deputy Director at the Buea Regional Linguistic Centre; Research Officer N°5, Mr Nama Nama, previously Head of the French Language Department at the Bertoua Regional Linguistic Centre.

Following this, the Minister Assistant Secretary General at the Presidency,

Professor Peter Agbor Tabi, took the floor to deliver the installation speech in which a brief professional background of the newly appointed research officers was outlined. Their job descriptions were equally delineated and it was recommended that they adopt a sense of abnegation and commitment in the accomplishment of their duties. The Bilingual Training Programme fosters language competence defined here as the ability to communicate in both French and English in everyday activities. Bilingualism is a necessity and a way of life and it is the responsibility of the newly appointed Research Officers to assist the Director of the Yaounde Pilot Linguistic Centre in the organization and conception of language courses for effective bilingualism. The track record of the institution illustrates aspects of successful performance over the past decades and this dynamism should be perpetuated, he concluded.

*John EKERUKE
Yaounde Pilot Linguistic Centre*

CONFERENCE ANNUELLE DES DIRECTEURS DES CENTRES LINGUISTIQUES BILINGUES

La conférence annuelle des Directeurs des Centres Linguistiques Bilingues a eu lieu du 25 au 27 février 2016 au Centre Linguistique Régional de Bafoussam. La cérémonie d'ouverture qui regroupait le Directeur du Centre Linguistique Pilote de Yaounde, les Directeurs des Centres Linguistiques Régionaux, le Conseiller Pédagogique et les Chargés d'Etudes était présidée par le Professeur George ECHU, Coordonnateur du Programme de Formation Linguistique Bilingue.

Dans son allocution, Mme ESSAMBA Elisabeth Yvette, Directeur du Centre Linguistique Régional de Bafoussam a souhaité la bienvenue aux participants et a remercié Monsieur le Coordonnateur pour le bijou architectural offert à la Région de l'Ouest. Elle a saisi l'occasion pour demander à Monsieur le Coordonnateur de parachever l'oeuvre qu'il a commencée au lendemain de sa nomination en équipant son centre et en organisant la toute première cérémonie de remise d'attestations de fin de formation linguistique bilingue.

Prenant la parole, le Coordonnateur a félicité Madame le Directeur du Centre Linguistique Régional de Bafoussam pour sa brillante promotion et son installation. S'adressant ensuite à ses collègues, il a qualifié l'année 2015 comme tournant décisif dans la vie du Programme de Formation Linguistique Bilingue, avec la couverture effective des activités dans les centres linguistiques sur toute l'étendue du territoire national. Au cours de cette année, a-t-il continué, le nombre d'apprenants inscrits qui était de 19.152 en 2014 était passé à 19.604 avec des augmentations sensibles au Centre Linguistique Régional de Douala (5.265 inscrits contre 4.308 en 2014), au Centre Linguistique Régional d'Ebolowa (903 apprenants contre 706 en 2014) et au Centre Linguistique Régional de Maroua (516 inscrits contre 452 en 2014). Le Coordonnateur a félicité les trois centres suscités

pour le travail accompli et a exhorté les autres centres à redoubler d'ardeur au travail afin que le Programme puisse atteindre la barre de 22.000 apprenants en 2016.

Abordant le thème de la conférence "Quality staff for effective bilingualism", (un personnel de qualité pour un bilinguisme efficace), le Professeur ECHU a dit qu'il était une émanation de la séance de travail qu'il avait présidée le 30 juin 2015 au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé aussitôt après l'installation des Chargés d'Etudes, séance de travail au cours de laquelle il avait encouragé les Directeurs de Centres à améliorer les conditions de travail dans leurs Centres respectifs. Le personnel, a-t-il dit, était le meilleur atout d'une organisation, et la gestion d'un centre supposait la bonne gestion des ressources humaines. Un personnel frustré, amer, dépassé et rétrograde, a-t-il ajouté, ne pouvait pas être au service d'un bilinguisme efficace. Le Coordonnateur a encore dit qu'un personnel de qualité était un personnel constamment formé et informé : il a encouragé tous les professeurs du Programme à bénéficier des ressources mises à leur disposition pour améliorer la qualité de leurs enseignements. Pour lui, il était temps que les professeurs du Programme s'investissent dans la production des matériaux locaux et de livres de cours qui résistent à l'épreuve du temps dans le domaine de l'enseignement des langues afin d'adapter nos enseignements aux besoins en matériaux locaux de nos apprenants. Le Conseiller Pédagogique a été chargé de transformer cette vision en réalité en 2016.

Revenant à la Conférence, le Professeur ECHU a dit qu'elle était un forum d'échanges sur les rapports d'activités de 2015 et les business plans de 2016. Il a demandé aux participants de les analyser de manière critique et de les amender pour qu'il y ait plus de Camerounais bilingues en 2016.

Au chapitre des réalisations, le Coordonnateur a relevé l'achat du matériel ainsi que les

travaux de rénovation et d'embellissement en cours au Centre Linguistique Régional d'Ebolowa. En ce qui concerne le Centre Linguistique Régional de Bafoussam, il a dit que les travaux commencés en 2010 étaient sur le point d'être achevés et qu'il ne restait plus que les aménagements paysagers, la construction de la clôture et d'un poste de sécurité qui auraient pu être effectués au cours de l'exercice budgétaire n'eussent été les contraintes financières de l'État. Il a cependant promis de terminer ces travaux dans un avenir proche. L'occasion lui a été donnée de remercier le Chef de l'État, Son Excellence Paul BIYA d'avoir rendu possible la construction d'un joyau architectural pour le Programme et d'avoir permis l'acquisition du matériel nécessaire. Au nom du Ministre Secrétaire Général de la Présidence de la République, il a remercié le Gouverneur de la Région de l'Ouest qui a gracieusement hébergé le Centre Linguistique Régional de Bafoussam dans ses services depuis sa création. Avant de déclarer ouverts les travaux, le Professeur ECHU a transmis à ses collaborateurs les encouragements et le soutien renouvelés de Monsieur Ferdinand NGOH NGOH, Ministre Secrétaire Général de la Présidence de la République qui continue de mettre à la disposition du Programme toutes les ressources nécessaires permettant de rendre opérationnels les objectifs du bilinguisme officiel prôné par le Chef de l'État dans tous les dix Centres Linguistiques de notre pays. Il a ajouté que la hiérarchie exhortait ses collaborateurs à travailler dans un esprit d'ouverture, de professionnalisme, d'abnégation et d'engagement pour le succès du Programme et l'accomplissement de sa mission.

La cérémonie d'ouverture de la Conférence des Directeurs s'est achevée par la remise par le Coordonnateur d'attestations d'excellence aux Directeurs des Centres de Douala, Ebolowa et Maroua.

La Rédaction



Participants at the Directors' conference in Bafoussam Regional Linguistic Centre.

BILINGUAL TRAINING PROGRAMME STAFFS PARTICIPATE IN CAPACITY BUILDING WORKSHOP FOR ACCESS CAMEROON TEACHERS

From August 4 – 6, the U.S. Embassy in Yaounde hosted a capacity building workshop for nineteen teachers and administrators involved in the implementation of the English Access Microscholarship Program in Cameroon. Five teachers and seven managers of the Bilingual Training Programme took an active part in that workshop. At the helm of this team was Mrs Edibi Fama Brigitte, the Director of the Yaounde Pilot Linguistic Centre.

The purpose of the workshop was to enable participants from six partner educational service providers in Cameroon to revisit the goals of the Access program, acquaint themselves with new trends and techniques in English language teaching and learning, and also share experiences and best prac-

tices for implementing successful programs. Topics covered during this intensive, hands-on workshop included working with Access program stakeholders, Access budget planning and execution, Office of English Language Programs resources, contextualising community service, enhancement activities, critical thinking and language acquisition, and integrating technology in the classroom.

Funded by the U.S. Department of State, the English Access Microscholarship Program is designed to provide a foundation of English language skills to talented 13-20 year-old students from economically disadvantaged backgrounds. There are currently four Access groups in Cameroon, in the cities of Maroua, Garoua, Douala and

Yaounde, with a total of 150 students enrolled.

Three of those programs are run by the Yaounde Pilot Linguistic Centre and the Maroua Regional Linguistic Centre which are two language institutions belonging to the Bilingual Training Programme. Furthermore, the newly created Ngaoundere Linguistic Centre will be launching its first ever Access Program in the near future. The knowledge acquired in the frame of this workshop will not only be instrumental in the smooth and successful running of the Access Program but will also help Bilingual Training Programme teachers in their daily teaching activities at their various centres.

*Olivier Eyamo Omoko
Yaounde Pilot Linguistic Centre*

PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE BILINGUE (P.F.L.B) : LES FEMMES PROGRESSENT DE DEUX POSTES

Deux plus deux font quatre. Tel est désormais le nombre de femmes Directeurs de centres. A la faveur du décret présidentiel no 2015/247 du 09 juin 2015 et de l'arrêtés présidentiel no 0285/CAB/PR du 19 du même mois, Mesdames EDIBI FAMA née VUNDI Brigitte et ESSAMBA Elisabeth Yvette ont été nommées respectivement Directeurs du Centre Linguistique Pilote de Yaoundé et du Centre Linguistique Régional de Bafooussam. Elles rejoignent ainsi les pionnières, Mesdames TANYI née EBOB EVENYE MBIWAN et MASSILA Joséphine Léontine des Centres Linguistiques Régionaux de Douala et Ebolowa

respectivement qui ont reçu cet insigne honneur dans les années 1990. Avec l'expansion du PFLB par l'ouverture des centres dans les dix régions, il était souhaitable que cette croissance soit aussi en genre. Le rêve est donc devenu réalité et le Programme a désormais quatre femmes Directeurs sur dix. Les femmes du PFLB en général et les femmes Directeurs en particulier disent merci infiniment à leur hiérarchie pour cette féminisation des hauts postes de responsabilité et surtout pour la confiance qu'elle continue à leur faire. Le personnel féminin du Programme souhaite que ses consœurs nouvellement nommées Directeurs, prennent pour

modèles leurs aînées dont le dynamisme, l'ardeur au travail, la conscience professionnelle et le dévouement au Programme ne sont plus à démontrer. Leur désir est aussi que les jeunes Directeurs fassent de leurs Centres respectifs des endroits agréables à vivre avec des personnels acquis au bien-être, au bien-faire, au savoir-faire et au savoir-être. Puissent les quatre femmes Directeurs des Centres du PFLB être des émules pour d'autres administrations afin que la promotion de la femme devienne une réalité plus concrète, palpable et opérationnelle.

Elisabeth Yvette ESSAMBA

POEM Fun time

Together

Together, we should come
And give it a try
To promote solidarity
And achieve sound unity
For this the only condition is
To arrive at effective peace
Together, we should come
As students and work hard
As parents and be responsible
As Educationists and assume
Our duty with ethics

As authorities and apply justice
May this day be full of greatness
Since it is devoted to togetherness

*Agoé à Gouifé
Bertoua Regional Linguistic Centre*

Fun time

One bright sunny day, a wealthy white man entered a village and was led to the village Head. He then asked: 'Your High-

ness, as the traditional Ruler of this village, what can I do to improve on the living conditions of your people?' That question irritated the Chief who angrily retorted: 'Hey you fool, you call me ruler? Look, your father is a pen, your mother is a pencil, your brothers and sisters are mere exercise books. In fact, your village is a schoolbag'. Get out of this compound or else...

*Agoé à Gouifé
Bertoua Regional Linguistic Centre*

CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BUEA

LA SYNERGIE DES CLUBS BILINGUES



Le Club bilingue du Centre Linguistique Régional de Buéa, pour la clôture de ses activités du 2ème trimestre, a reçu celui de Douala dans le cadre d'une visite de courtoisie.

C'était un week-end récréatif et de détente générale. Les membres du club de Buéa ont profité de l'opportunité pour faire découvrir à leurs homologues de Douala les merveilles de la ville de Buéa et ses environs. Du monument du cinquantenaire de l'Indépendance à Semme Beach à Limbé en passant par la grotte de Sasse, les visiteurs de Douala ont pleuré de joie, tellement l'émotion était au comble.

Au-delà du côté exotique et récréatif de la rencontre, cela a été une occasion de donner et de recevoir. Les débats qui ont eu lieu dans la soirée ont permis aux uns et aux autres d'échanger de points de vue sur la gestion d'un groupe

ainsi que les différentes activités possibles que l'on peut réaliser dans un club bilingue pour attirer davantage d'adhérents.

L'expérience fort enrichissante a été rendue possible grâce au soutien tant moral que matériel des directeurs des deux centres. A l'issue de la rencontre, les deux clubs ont pris la résolution de renouveler cette expérience et d'exhorter les clubs des autres Centres à suivre cette mouvance.

*Sara Josuane Ngo Ngom
Coordonnatrice du Club Bilingue
du Centre Linguistique Régional de Buéa*

CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BAFOUSSAM

INSTALLATION DU DIRECTEUR DU CENTRE LINGUISTIQUE
RÉGIONAL DE BAFOUSSAM

En exécution des hautes directives de la Présidence de la République, le Gouverneur de la Région de l'Ouest, Son Excellence AWAH FONKA Augustine a procédé le 24 février 2016 à l'installation de Mme ESSAMBA Elisabeth Yvette comme Directeur du Centre Linguistique Régional de Bafoussam. La cérémonie agrémentée de prestations vocales et gestuelles des membres du Bilingual Club et d'un groupe de danse traditionnelle s'est déroulée dans les nouveaux locaux du Centre en présence des autorités administratives, politiques et traditionnelles. Monsieur le Gouverneur a tout d'abord sacrifié aux usages en rendant un vibrant hommage à Monsieur Toy Jacques, le tout premier Directeur qui a dirigé le Centre pendant quatre ans en se faisant distinguer par sa discrétion, le sens du respect de la hiérarchie et le bon usage de la chose publique, en particulier de son véhicule de fonction, fait qu'il a qualifié de rarissime dans le vécu quotidien de notre administration publique. Ensuite, il a présenté le parcours académique et professionnel de Mme ESSAMBA Elisabeth Yvette avant de lui rappeler les missions qui lui sont assignées dans le décret présidentiel du 3 août 1990 créant le Programme de Formation Linguistique Bilingue. De manière générale, il s'agit

- de veiller au respect des règles en matière de discipline des agents publics ;
- de produire et transmettre les rapports trimestriels tel que prescrit par l'organigramme du Programme ;



Administrative and traditional authorities at the end of the installation ceremony.

- de gérer suivant les règles de l'art toutes les ressources disponibles.

De manière spécifique, il s'agit :

- de favoriser l'acquisition par les participants de la compétence générale voulue pour communiquer oralement ou par écrit dans leur seconde langue, dans les situations de travail décrites par leur employeur ;

- de contribuer à l'unité et à l'intégration nationales ainsi qu'au développement économique, social et culturel du pays par la promotion des deux langues officielles ;

- d'encourager les participants à gérer eux-mêmes, compte tenu de leurs besoins linguistiques et de leurs sujétions professionnelles, et à leur propre rythme, leur apprentissage par le travail individuel ;

- d'entretenir le bâtiment flambant neuf qui abrite désormais le Centre Linguistique Régional de Bafoussam.

Le Gouverneur a aussi demandé à la nouvelle promue de mettre sur pied une campagne de sensibilisation visant à améliorer la participation des agents publics anglophones et de leurs enfants aux cours de français avant de lui assurer sa disponibilité ainsi que celle de ses collaborateurs à apporter tout l'appui nécessaire à l'accomplissement sans heurt des missions de promotion du bilinguisme dans l'intérêt des dynamiques populations de la Région de l'Ouest.

La Rédaction

SOUTENANCE DE MEMOIRE AU CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL D'EBOLOWA

AUX ÂMES BIEN NÉES LA VALEUR N'ATTEND POINT LE NOMBRE D'ANNÉES



Mlle HAPSATOU MAMADI pendant son exposé oral

« Aux âmes bien nées la valeur n'attend point le nombre d'années ». Ce dicton bien connu de tous a trouvé sa matérialisation en ce matin du 9 juillet 2015 avec la soutenance publique d'un mémoire de fin de Formation Linguistique Bilingue par la jeune HAPSATOU MAMADI. Ce mémoire dont le thème est « Gender issue : equality or equity » a été rédigé et présenté sous la supervision de M. ZEUDJO Sylvestre, Directeur adjoint du Centre Linguistique Régional d'Ebolowa. HAPSATOU MAMADI, 16 ans et déjà bachelière (17/20 en anglais au baccalauréat 2015), entre au Centre Linguistique d'Ebolowa en 2009 pour apprendre l'anglais pendant les vacances, alors qu'elle passe en classe de 5e.

Cette soutenance de mémoire fait d'elle la plus jeune lauréate que le Centre Linguistique Régional d'Ebolowa ait produit jusqu'ici. C'est, entre autres, l'une des motivations qui a fait courir la presse, les Délégués Régionaux et autres

autorités de la ville avec à leur tête le Gouverneur de la Région du Sud représenté par l'Inspecteur en charge des services déconcentrés de la Région du Sud, Mme AMANEJAM Marthe.

Pour ce qui est de son travail, Mlle HAPSATOU MAMADI l'a présenté devant un jury conséquent, composé de M. YENE Benjamin, Délégué Régional du Ministère de la Promotion de la Femme et de la Famille et Président du jury, Mme ABOUKONG Solange, Inspecteur Régional chargé du Bilinguisme, Assesseur, et de M. ZEUDJO Sylvestre, Directeur adjoint du Centre Linguistique d'Ebolowa, Rapporteur.

Cette approche qui consiste à impliquer les autres administrations dans les activités du Centre Linguistique vise à fixer l'existence du Centre dans la mémoire collective, à maintenir les enseignants sur la voie de l'excellence et à développer chez les apprenants le sens de la détermination et de l'amour du travail bien

fait. Pendant 60 minutes, Mlle HAPSATOU MAMADI a brillamment présenté son travail et a répondu aux questions des membres du jury et des personnes présentes dans la salle avec beaucoup d'assurance. Elle a défendu la complémentarité des deux genres, dans une fluidité langagière plutôt irréprochable. Les réponses pertinentes qu'elle a su apporter aux questions des uns et des autres ont suffi à convaincre ceux qui pouvaient encore douter de sa maîtrise de la langue de Shakespeare. Le jury, après délibération, lui a décerné la mention « très bien » avec une note historique de 18/20.

La soutenance de Mlle HAPSATOU MAMADI donne à tous points de vue un visage nouveau à cette activité du Programme de Formation Linguistique Bilingue : l'ouverture du Centre à sa communauté, le patronage de l'activité par la plus haute autorité de la Région, un président du jury spécialisé dans le domaine analysé par la candidate, un assesseur spécialiste de la langue venu de la Coordination Régionale en charge du bilinguisme pour le Sud. Cette innovation s'enracine dans une approche dont le but à terme est d'ouvrir le Centre Linguistique Régional d'Ebolowa à des partenariats locaux, afin que la communauté locale s'approprie ce merveilleux instrument de promotion du bilinguisme et d'intégration nationale si chers au Chef de l'Etat, Son Excellence Paul BIYA.

*Fabien Sylvain Arnaud TAMA
Centre Linguistique Régional d'Ebolowa*



Les autorités de la ville d'Ebolowa lors de la soutenance. De gauche à droite : M. OKONO Philémon, membre de la Société Civile ; M. NYAM Gaspard, Délégué Régional des Affaires Sociales du Sud ; Mme AMANEJAM Marthe, Inspecteur en charge des services déconcentrés de la Région du Sud, Représentante de M. le Gouverneur du Sud ; Mme MASSILLA Joséphine Léontine, Directrice du Centre Linguistique Régional d'Ebolowa.



Au premier plan, les membres du jury. De gauche à droite : M. ZEUDJO Sylvestre, Directeur adjoint du Centre Linguistique Régional d'Ebolowa, Rapporteur ; M. YENE Benjamin, Délégué Régional du Ministère de la Promotion de la Femme et de la Famille, Président du jury ; Mme ABAKONG Solange, Inspecteur Régional chargé du Bilinguisme, Assesseur.

LE PROJET « ACCESS » TRANSPLANTE DANS LA REGION DU SUD À EBOLOWA



Photo de famille avec les boursiers

Née des influences diverses issues des cultures camerounaises et américaines, l'approche communautaire de résolution des problèmes sociaux et de valorisation de l'excellence académique par le biais de l'attribution des bourses aux apprenants méritants est arrivée au Centre Linguistique Régional d'Ebolowa. Cette approche qui consiste essentiellement à trouver un parrain qui puisse prendre en charge pendant les grandes vacances les frais de test de niveau et de cours d'anglais des élèves intelligents du secondaire, issus de milieux défavorisés par les collectivités locales décentralisées, a donné naissance à un Projet local baptisé « Accès à la connaissance via l'anglais par des enfants intelligents issus de milieux défavorisés, pour des collectivités locales émergentes en 2035 ».

Par cette démarche, le Délégué du Gouvernement auprès de la Communauté Urbaine d'Ebolowa, Guy Roger ZO'O OLOUMAN, a fait le bonheur de 100 familles bénéficiaires de cette initiative auxquelles il a simplement demandé d'exprimer leur adhésion et leur participation au Projet en acquérant le support de cours pour les enfants. Cette initia-

tive est en fait la version locale du projet américain "ENGLISH ACCESS MICROSCHOLARSHIP PROGRAM", financé par l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique au Cameroun, et effectif dans trois centres linguistiques du Programme de Formation Linguistique Bilingue. Il faut préciser que ce Projet local a vu le jour grâce à l'engagement de la plus haute autorité de la Région du Sud, M. Jules Marcellin NJAGA, alors Gouverneur de la Région du Sud qui, ayant épousé avec enthousiasme cette initiative, en a fait le plaidoyer auprès des forces vives locales et des collectivités territoriales décentralisées au cours d'une réunion qu'il a présidée personnellement dans son cabinet, pour sa réalisation immédiate. C'est à l'issue de ce plaidoyer que le Délégué du

Gouvernement auprès de la Communauté Urbaine d'Ebolowa s'est engagé à la soutenir dans le souci de contribuer à améliorer le classement peu enviable de la Région du Sud aux examens de l'Office du Baccalauréat au Cameroun, l'anglais étant en effet, comme l'a dit la Directrice du Centre Linguistique Régional d'Ebolowa, Madame Joséphine Léontine MASSILA, l'une des causes majeures des contre-performances scolaires du Sud.

Ce partenariat avec la Communauté Urbaine d'Ebolowa, qui se veut durable, en est cette année 2015 à sa deuxième expérience, avec à son actif 200 jeunes boursiers sélectionnés dans des lycées et collèges d'Ebolowa.

N'est-ce pas là un bel exemple d'appropriation d'une initiative locale à inscrire dans le cadre du processus de décentralisation en cours au Cameroun? Puisse la graine ainsi semée à travers ce partenariat porter d'abondants fruits, et susciter une égale envie de construire l'être humain auprès d'autres membres de la communauté.

*Fabien Sylvain Arnaud TAMA
Centre Linguistique Régional d'Ebolowa*



Exécution de l'hymne national à l'arrivée du Représentant de M. le Préfet de la Mvila

QUATRE QUESTIONS A MONSIEUR LE DELEGUE DU GOUVERNEMENT AUPRES DE LA COMMUNAUTE URBAINE D'EBOLOWA

• Quelle idée avez-vous de l'usage de la langue anglaise par les populations de votre cité ?

Je tiens d'entrée de jeu à vous remercier pour l'intérêt que vous avez porté à ma personne, mais surtout à la ville d'Ebolowa ainsi qu'à ses populations.

Vous faites bien, et je vous en félicite d'aborder la question du bilinguisme, notamment dans le sens de l'usage de l'anglais, l'une des deux langues officielles du Cameroun. Il s'agit là d'un sérieux défi pour une ville comme la nôtre, résolument orientée vers l'émergence et l'ouverture sur le monde.

Venons maintenant à l'usage de la langue anglaise dans notre cité. Le constat que nous faisons est plus ou moins satisfaisant.

En effet, un certain nombre d'habitants s'expriment véritablement en anglais parce qu'il s'agit d'un outil de communication tant pour les affaires, l'éducation, les loisirs que pour le travail. Je fais référence à la catégorie de personnes appartenant au milieu professionnel et les apprenants des différents établissements d'enseignement public et privé. Nous nous en réjouissons, même s'il faut reconnaître que le niveau est loin d'être comparable à celui des villes d'expression anglophone d'autres régions du pays.

Malheureusement cette catégorie n'est pas assez représentative au regard de l'ensemble des populations de la ville. Dans les autres places et différents lieux publics, dans les ménages et même dans la rue, l'anglais n'est véritablement pas parlé.

Fort heureusement, nous avons dans la ville plusieurs structures d'enseignement de la langue anglaise qui suscitent en ce moment beaucoup de volonté et d'intérêt de la part de nos populations. Il s'agit entre autres des écoles, collèges, structures d'enseignement professionnelles, les volontaires américains du Peace Corps et bien évidemment, le Centre Linguistique Régional d'Ebolowa.

Nous remercions alors le gouvernement pour ces mesures et nous sommes confiants de l'appropriation progressive de cette langue par les habitants d'Ebolowa.

• Pourquoi avez-vous accepté de soutenir le Programme «ACCESS»?

Il faut dire dans le cadre du projet «AC-

CESS» que l'initiative qui nous a été proposée par Mme Massila, Directrice du Centre Linguistique Régional, s'inscrivait en droite ligne de notre politique de promotion de l'excellence scolaire auprès de nos jeunes élèves des lycées et collèges de la ville d'Ebolowa.

Le projet unique en son genre et dont nous saluons encore la pertinence, consiste à permettre à ceux des enfants méritants et issus de milieux défavorisés d'avoir accès à une formation en langue anglaise en leur accordant des bourses académiques. Une autre manière plus intelligente d'occuper nos jeunes pendant la période de vacances.

Par ailleurs, nous sommes convaincus que le renforcement des capacités linguistiques de ces apprenants contribue largement à leur inculquer les valeurs de solidarité, de vivre ensemble et de générosité, l'ensemble constituant les bases de notre unité nationale qui est en ce moment un impératif pour notre pays au regard du contexte et des faits marquants de l'actualité.

C'est compte tenu de tous ces aspects que la Communauté Urbaine d'Ebolowa s'est engagée l'année dernière à octroyer 100 bourses de formation dans le cadre du Projet «ACCESS», aux élèves de la ville d'Ebolowa selon les critères que nous avons cités plus haut. Au regard de l'importance et de l'impact de la première phase, nous avons réitéré l'expérience cette année en octroyant à nouveau 100 bourses aux mêmes fins.

• Les résultats ont-ils été à la hauteur de vos attentes et espérances?

Tout à fait. Nous avons pour objectif d'occuper les jeunes pendant les vacances en leur permettant d'apprendre l'anglais. Lorsque vous savez l'esprit qui les anime à cette période de l'année, et que vous parvenez à mobiliser 100 jeunes en formation, il s'agit là d'un véritable challenge. Cela a été effectif et c'est pour nous un réel motif de satisfaction.

D'un autre côté, nous nous satisfaisons aussi de ce que les élèves ayant pris part à la formation depuis l'an dernier ont été sélectionnés suivant les critères rigoureux tels qu'ils avaient été définis au départ. Il s'est agi des élèves méritants provenant des familles défavorisées et de l'ensemble des lycées et collèges de la ville.

Il faut également apprécier, selon le rapport de fin de formation à nous soumis par le Centre Linguistique, les résultats

au terme de la première expérience. En effet, chaque apprenant a bénéficié de 55 heures de travail réparties en travail dans les manuels de cours, sur support vidéo, d'activités ludiques et en auto-apprentissage au laboratoire de langues. Les résultats des évaluations, ont produit un pourcentage de progrès de 80%, ce qui est largement au-delà de nos espérances.

Nous ne manquerons pas de dire notre satisfaction pour l'encadrement des élèves durant cette période par les enseignants du Centre Linguistique sans incident aucun.

Un grand bonheur enfin pour nous est celui de l'intérêt et la satisfaction même des apprenants boursiers et des parents qui l'ont véritablement exprimé à la fin de la formation. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas hésité à accorder cette année encore notre soutien pour la poursuite du projet.

• L'opération sera-t-elle pérennisée ?

Le projet est une véritable activité d'émulation des élèves en même temps qu'il participe à encourager les méritants tel que nous le faisons dans le cadre de nos nombreuses activités de vacances. Nous allons nous employer tant que les dispositions financières nous le permettront, à accompagner le projet afin d'assurer sa pérennité.

C'est l'occasion d'interpeller tous ceux qui le peuvent, à apporter leur contribution en appuyant l'initiative pour former encore plus de jeunes, et que le projet soit une véritable référence en matière d'apprentissage dans la Région du Sud. Que le Centre Linguistique Régional continue de former encore plus de jeunes d'Ebolowa, en espérant qu'ils deviendront des citoyens parfaitement bilingues pour notre belle cité et pour notre cher pays.

*Fabien Sylvain Arnaud TAMA
Centre Linguistique Régional d'Ebolowa*



Guy Roger ZO'O OLOUMAN, Délégué du Gouvernement auprès de la Communauté urbaine d'Ebolowa lors de son allocution.

CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE GAROUA

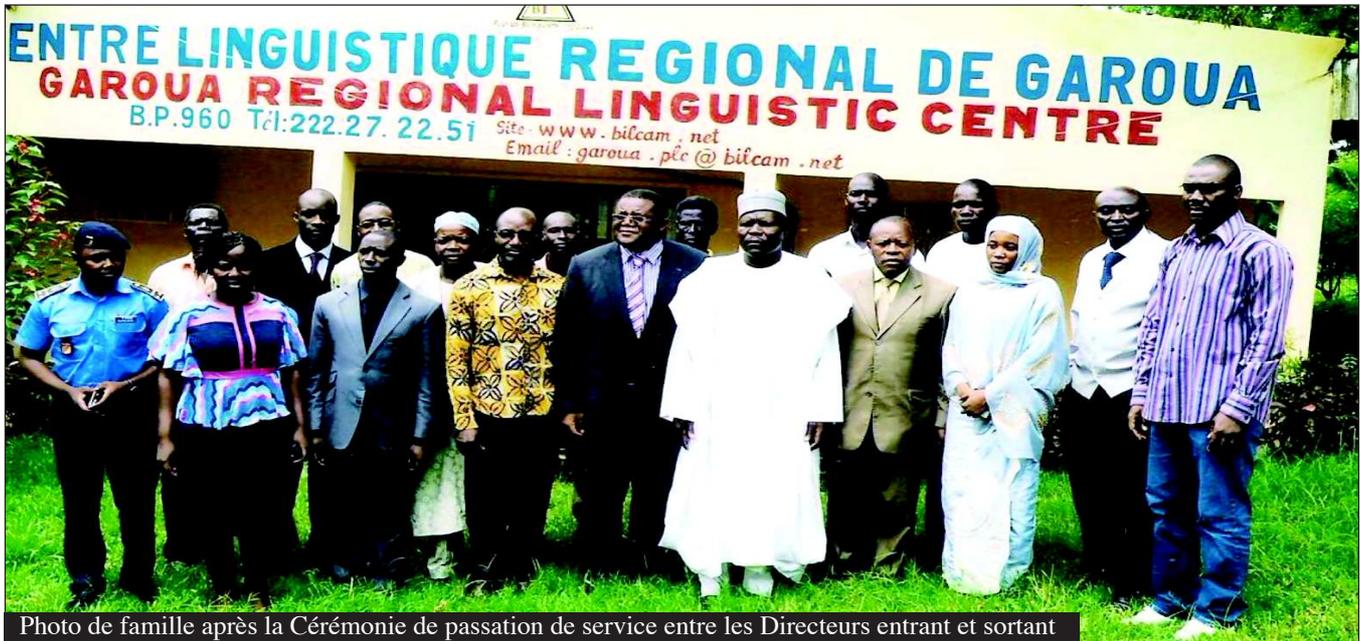
CÉRÉMONIE DE PASSATION DE SERVICE AU CENTRE LINGUISTIQUE
RÉGIONAL DE GAROUA

Photo de famille après la Cérémonie de passation de service entre les Directeurs entrant et sortant

La cérémonie de passation de service entre les Directeurs entrant et sortant du Centre Linguistique Régional de Garoua (CLRG) s'est déroulée le 10 juillet 2015. Elle a été présidée par le Secrétaire Général des services du Gouverneur de la Région du Nord, qui représentait le Gouverneur pour la circonstance, en présence du personnel du Centre Linguistique Régional.

Dans une atmosphère chaleureuse et pleine de convivialité, le Secrétaire Général a d'abord pris la parole pour remercier M. ETEME ONANA Faustin, directeur sortant pour les trois ans de travail bien accompli et lui a souhaité une retraite paisible. Il a ensuite adressé les mots de bienvenue au nouveau Directeur, M. OKOMON Jean-Louis et l'a rassuré du soutien des autorités administratives locales dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

En guise de réponse, Monsieur ETEME ONNA Faustin a remercié le Secrétaire Général des Services

du Gouverneur pour les propos chaleureux qu'il a tenus à son endroit. Il a également saisi cette occasion pour remercier les personnels du CLRG pour tout le soutien qu'ils lui ont apporté durant son séjour à la tête de cette institution et les a exhortés à apporter une franche et saine collaboration à son successeur à qui il a d'ailleurs souhaité plein succès.

Prenant la parole à son tour, Monsieur OKOMON Jean-Louis n'a pas tari d'éloges à l'endroit de son prédécesseur non seulement pour l'œuvre accomplie au Centre Linguistique Régional de Garoua depuis 2012, mais aussi pour tout ce qu'il a fait pour le Programme de Formation Linguistique Bilingue pendant plus de 20 ans. Il a rassuré le Secrétaire Général des services du Gouverneur qu'il ne faillira pas à sa mission et qu'il fera tout pour mériter la confiance en lui placée par la hiérarchie du Programme afin que le Centre Linguistique Régional de Garoua rayonne davantage.

S'adressant à ses collaborateurs, il les a appelés à plus d'ardeur au travail, à plus de professionnalisme dans leur manière de servir, à plus de responsabilité dans et hors du service, au respect de la chose publique notamment le matériel de travail qui est mis à leur disposition et au respect de la hiérarchie. Il les a par ailleurs rassurés qu'il prendrait des mesures dans la limite de ses moyens pour les mettre à l'abri des frustrations inutiles, causes de la dégradation du climat social dans le service.

Prenant la parole à son tour, le Représentant du personnel a rassuré le Directeur entrant que le personnel du Centre Linguistique Régional de Garoua ne lésinera pas sur les moyens pour lui apporter l'assistance qu'il faut pour un meilleur rayonnement du Centre.

La cérémonie s'est achevée par des photos - souvenir.

*Fonja Marcellus Nota
Centre Linguistique Régional de Garoua*

END-OF-COURSE PRESENTATIONS AT THE GAROUA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

A general tendency towards write-ups and end-of-course presentations at the Garoua Regional Linguistic Centre is that of feet-dragging and reluctance. Most often than not, Advanced B participants generally shy away from write-ups by advancing flimsy excuses that range from lack of time to inability to grapple with the experience.

But about two months ago, some Advanced B learners of the GRLC decided to take the bull by the horns in this connection, three years after the last presentations in 2012.

Five participants of the Centre comprising a teacher, a magistrate and three engineers of private companies defended their write-ups after carrying out intensive research under the able supervision of Mr Elime Jean Winslow, teacher at the GRLC.

The presentation ceremony which was heavily attended by a cross section of the Garoua public, took place under the watchful eyes of the then Director, Mr Etémé Onana Faustin.

Motivated by this very enriching exercise, many final year students promised to follow suite in no dis-

tant future.

At the moment the supervision of many write-ups is ongoing with a good number of students in view of another series of presentations not very far from now.

At the end of presentations, the lone female participant, Mrs. Ngo Bake had this to say:

“ I just wish to thank my supervisor and everybody who has assisted me in one way or the other. It was a very challenging but enriching experience. I thank God for guiding me through successfully.”

*Fonja Marcellus Nota
Garoua Regional Linguistic Centre*

DES JEUNES MISSIONNAIRES OBLATS AU CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE GAROUA

Depuis quelques années, le Centre Linguistique Régional de Garoua est devenu le passage obligatoire de nombreux religieux et religieuses en partance ou en provenance des pays voisins comme le Tchad et le Nigéria ou des pays éloignés comme le Brésil et le Nicaragua. Pendant la première période des cours intensifs organisés à l'intention des Jeunes du secondaire, grande a été notre joie d'accueillir pendant cinq semaines quatre jeunes séminaristes nigériens en stage de formation à la paroisse Saint-Pierre de Garoua. Comme par le passé, ces futurs oblats ont été encouragés à s'inscrire au cours de langue française par leur Curé, le père Joachim Manianga, de nationalité congolaise.

Du 22 juin au 25 juillet 2015, nos jeunes séminaristes, en communion avec huit autres étudiants et élèves du niveau Pré-intermédiaire A, ont approfondi leurs connaissances en grammaire, en vocabulaire, en expression écrite et orale, en compréhension écrite et en compréhension orale. Malgré les difficultés, ils ont réussi à passer au niveau Pré-intermédiaire B à l'issue de deux évaluations.

C'est ainsi qu'au moment de dire au revoir à la communauté chrétienne de Saint Pierre, l'un d'eux a prononcé son discours en français. C'est le cœur plein d'émotion et de fierté que nous l'avons écouté. A l'issue du tonnerre d'applaudissements ayant ponctué les derniers mots d'Emmanuel Okunmeh Ohinna, le benjamin du groupe, le Curé a glissé ce petit commentaire : « Ils ont déjà à peu près le niveau probatoire au Cameroun. Je ne regrette pas de les avoir envoyés au Centre Linguistique ». Ainsi outillés, nos quatre oblats en devenir pouvaient, dès le lendemain, prendre le chemin du

Grand Séminaire de Nkolbisson à Yaoundé où la majeure partie de leur formation va se dérouler en français. S'agissant de la deuxième période des cours de vacances qui s'est déroulée du 27 juillet au 29 août 2015, nous avons reçu le Frère Randrianantenaina Dominique Narcisse de nationalité malgache. De plus en plus, le Centre Linguistique Régional de Garoua étend ses ramifications jusque dans l'Océan Indien. Cela conforte à n'en point douter sa position stratégique et son caractère cosmopolite.

*René Tsimi
Centre Linguistique Régional de Garoua*



CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BERTOUA

INSTALLATION DU NOUVEAU DIRECTEUR DU CENTRE LINGUISTIQUE
RÉGIONAL DE BERTOUA

Les nouveaux promus autour des autorités politiques et administratives de la Région de l'Est.

Son Excellence Samuel Dieudonné IVAHA DIBOUA, alors Gouverneur de la Région de l'Est, a procédé le 1er septembre 2015 à l'installation officielle des Délégués Régionaux et Assimilés nouvellement nommés dans son unité de Commandement parmi lesquels figurait M. ASANJI Charles CHO, nouveau Directeur du Centre Linguistique Régional de Bertoua, nommé par arrêté présidentiel n° 0285/CAB/PR du 19 juin 2015, en remplacement de Monsieur NGANTU Patrice MUSA, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Dans son allocution, la Représentante du Délégué du Gouvernement auprès de la Communauté urbaine de Bertoua a souhaité aux Délégués Régionaux et Assimilés ré-

cemment nommés la bienvenue et un bon séjour dans la Région du bois et des pierres précieuses en général et dans la ville de Bertoua en particulier, ville reconnue pour son hospitalité légendaire, ville émergente et heureuse.

Après avoir exprimé sa gratitude à la Représentante du Délégué du Gouvernement et aux personnalités présentes, le Gouverneur de la Région de l'Est a dit que le renouvellement des effectifs traduisait la volonté du Président de la République de redynamiser les services publics pour la mise en œuvre de son plan d'urgence qui portera le Cameroun vers la voie de l'émergence. Il a demandé aux nouveaux promus de lutter sans relâche contre l'inertie, la corruption et le favoritisme, de respecter l'éthique et la déontologie professionnelles et de collaborer avec les forces de l'ordre. Le discours d'installation qui était le point le plus important de la cérémonie a été suivi de la phase des félicitations et d'un cocktail après lesquels, tout le personnel et les apprenants du Centre Linguistique Régional de Bertoua se sont retrouvés autour d'un autre cocktail dans les locaux du Centre. Dans son mot de bienvenue, le nouveau Directeur a loué toutes les réalisations de son prédécesseur en vue de rendre bilingues les populations de la Région du Soleil levant avant d'évoquer les nouvelles stratégies

qu'il mettra en place pour attirer le plus grand nombre possible de participants.

Les apprenants du Centre Linguistique Régional de Bertoua ont remis des cadeaux à Monsieur NGANTU Patrice MUSA en souvenir des services rendus à la nation et aux assoiffés de bilinguisme.

Dans un autre cadre, Madame EDIBI née VUNDI Brigitte, Directeur du Centre Linguistique Pilote de Yaoundé qu'accompagnaient M. TCHENTCHEU Jean-Claude, Directeur du Centre Linguistique Régional de Ngaoundere, M. NGOMPE Maurice, Chargé d'Etudes n° 2, Responsable de l'Evaluation et de la Recherche et M. NAMA NAMA Parfait, Chargé d'Etudes n° 5, Responsable de l'Inspection, a demandé au personnel d'apporter son soutien et sa collaboration au nouveau Directeur. Elle a apprécié la manière dont s'est déroulé le changement à la direction du Centre avant de demander au Directeur sortant de continuer à servir de boussole à toute l'équipe du Centre qu'il a dirigé pendant de nombreuses années. Des témoignages élogieux ont été faits par certains collègues dont les premiers pas au Programme de Formation Linguistique Bilingue ont été guidés par M. NGANTU Patrice MUSA.

Maurice NGOMPE

Centre Linguistique Pilote de Yaounde

CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE MAROUA

LE CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE MAROUA TROIS ANS APRÈS

La création d'un centre linguistique dans l'une de nos métropoles régionales constitue à tous égards une occurrence heureuse tant elle comble les attentes et charrie de très nombreux espoirs. Il en est ainsi du Centre Linguistique Régional de Maroua, l'avant dernière-née des structures du Programme de Formation Linguistique Bilingue, dont l'avènement aura, sans doute, polarisé moult attentions : à preuve, la grande mobilisation qu'il suscita à l'époque.

En effet, c'est le 10 mai 2012 que Son Excellence Monsieur le Ministre Secrétaire Général-adjoint de la Présidence de la République, le Professeur Peter AGBOR TABI, a coupé, en présence d'un impressionnant parterre d'invités, le ruban symbolique d'inauguration du Centre Linguistique Régional de Maroua. Quelle a été la grande l'émotion qu'a déclenché la présence, dans la salle B de la toute récente institution, du Ministre Secrétaire Général-adjoint de la Présidence de la République, du Gouverneur de l'époque M. AWA FONKA Augustine et du Préfet du Diamaré en posture des tout premiers apprenants. La liesse passée, il a fallu faire face aux défis : défi de la conquête des participants, défi de leur satisfaction, défi de leur fidélisation et, par-dessus tout, le sacro-saint défi de la consolidation du bilinguisme au plan national. C'est à Monsieur MBAH Mathurin Roger qu'ont échu en prime ces multiples challenges. Tout premier Directeur du Centre Lin-

guistique Régional de Maroua, ce dernier aura, en solitaire, livré deux années durant, cette bataille, avant le recrutement puis la nomination de nouveaux enseignants en janvier 2014. Il s'est agi, en l'occurrence, de MM. HAMADOU, FOUNSIE TANKA MAMA, FONCHI Pascal MOFOR et LAWANG SIRANDI. Ce dernier sera, plus tard, muté au Centre Linguistique Régional de Ngaoundéré. Depuis le 19 juin 2015, c'est à M. Joseph MEKONTSO, précédemment Chargé d'Etudes N° 1 au Centre Linguistique Pilote de Yaoundé, que ressortit la lourde mais exaltante tâche de raffermir, dans la Région de l'Extrême-Nord, l'option quasi cinquantenaire du bilinguisme officiel qui devrait, en toute logique, devenir un bilinguisme de masse. En effet, par arrêté n° 0285/CAB/PR du 19 juin 2015, il a remplacé M. MBAH Mathurin Roger, admis à faire valoir ses droits à la retraite, devenant, par la même occasion, le deuxième Directeur du Centre Linguistique Régional de Maroua (CLRM). Ainsi, lentement mais efficacement, la structure poursuit son chemin en consolidant son assise régionale et surtout en élargissant ses partenaires. Depuis le 1er juin 2015, le Centre Linguistique Régional de Maroua fait désormais partie du groupe des structures du Programme de Formation Linguistique Bilingue (PFLB) accueillant les boursiers du Programme américain English Access Microscholarship. Ce produit de la coopération éducative améri-

caine devra permettre, au terme de deux ans de formation (2014 - 2015), à trente jeunes Camerounais issus de couches sociales défavorisées, de bénéficier d'un soutien scolaire à travers, notamment, le renforcement de leurs compétences en langue anglaise. Comment ne pas mentionner, dans le sillage de cette diversification, le partenariat avec l'Université de Maroua pour l'encadrement des étudiants de troisième année Lettres bilingues, dans le cadre de leur stage linguistique. L'on peut, par ailleurs, faire cas du nombre sans cesse croissant des jeunes des lycées et collèges qui s'intéressent aux cours intensifs de vacances même si l'engouement de ces derniers a été quelque peu douché quand la barbarie s'est invitée dans la métropole régionale de l'Extrême-nord, avec les trois attentats suicides au marché central, puis aux quartiers Barmaré et Pont-Vert respectivement.

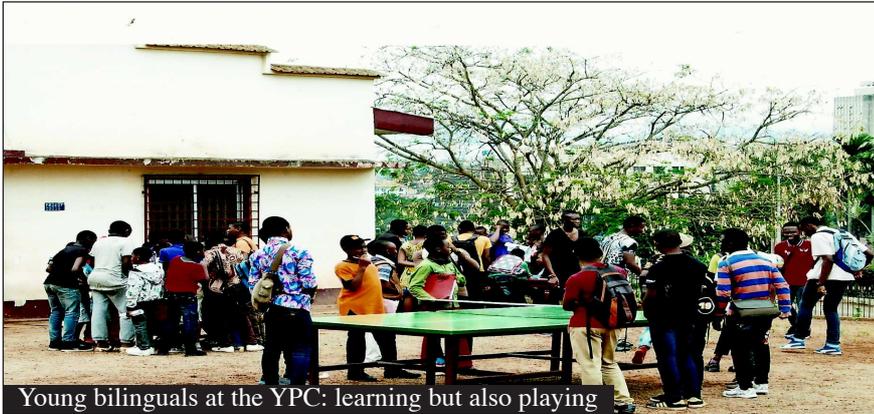
Nonobstant ces impondérables, le CLRM poursuit sa mission de dissémination du bilinguisme au sein des différentes strates populaires de l'Extrême-nord avec résolution, efficacité et surtout compétence. Qu'ils seront sans doute merveilleux ces jours où les Camerounais, dans leur immense majorité, pourront de manière efficiente utiliser les deux langues officielles en toutes situations de communication. C'est à cette tâche que s'attèle le PFLB et plus particulièrement le CLRM dans la région de l'Extrême-Nord.

FOUNSIE TANKA MAMA

Centre Linguistique Régional de Maroua

JUNIORS' INTENSIVE SESSION

EFFERVESCENCE AU CENTRE LINGUISTIQUE PILOTE DE YAOUNDE



Young bilinguals at the YPC: learning but also playing

Fidèle à la tradition des cours accélérés pour jeunes scolaires et universitaires, le Centre Linguistique Pilote de Yaoundé a une fois de plus fait parler les talents des jeunes. Le principe d'un esprit sain dans un corps sain a été mis en pratique au grand bonheur des participants. En effet, du 22 au 28 juillet 2015 les finales marquant la fin de la session 2015 ont tenu le grand public en haleine. Comment aurait-il pu en être autrement lorsqu'on sait avec quel doigté les cérémonies sont organisées au Cen-

tre Linguistique Pilote.

A la faveur d'un éventail de jeux riches et variés, les compétiteurs ont démontré à suffisance leurs talents, n'hésitant pas à recourir aux astuces personnelles tout en restant fair-play. Ainsi, du tennis de table au défilé de mode en passant par les jeux tels le Baby-foot, le Scrabble, le Monopoly, le Songo'o et d'autres encore, le public en a eu plein les yeux. L'administration pour sa part a mis comme d'habitude les petits plats dans les grands pour primer les vainqueurs à la taille de leurs efforts et de

leurs talents. Ceux-ci ont reçu en guise de récompenses des billets d'inscription gratuite, des cahiers, des stylos à bille, des livres et j'en passe. L'aspect culturel a également tenu le haut du pavé.

A la suite d'un défilé de mode âprement discuté, des jeunes filles top modèles en herbe ont démontré leur savoir-faire et surtout la richesse de nos cultures qu'elles ont su exposer non seulement à travers leurs tenues et leurs gestes corporels, mais aussi à travers trois langues chacune (français, anglais et langue maternelle) autour du thème « Liberté et sécurité dans notre pays ». Le rideau s'est refermé à regret sur ces festivités qui ont, selon Madame EDIBI FAMA née VUNDI Brigitte, Directeur du Centre, mérité leur nom évocateur du « Rendez-vous de l'Excellence ». Malgré quelques larmes versées çà et là, les acteurs et le public se sont séparés sur la promesse ferme de se retrouver en octobre pour les cours normaux des jeunes.

Mathieu Wanja

Centre Linguistique Pilote de Yaounde

DOUALA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

The Douala Linguistic Regional Centre vibrates with the juniors during the July and August sessions.

It is normal for pupils and students to have a rest after nine months of warming the benches and desks of classrooms but this wasn't the case at the Douala Regional Linguistic Centre. During the July/August holiday period, the premises of the Centre was turned into a bee-hive as it witnessed an influx of young learners. Instead of the ladies and gentlemen manning the Centre having their normal two-week break, they had just a few days and then embraced the junior ones for two vibrating months. They were of varied ages ranging from the very young ones to teenagers. Adults who usually came between 8 a.m. to 12 noon suddenly saw themselves shifted to 12 noon to 8 p.m. period.

These juniors came in their numbers and had a good taste of what DLC could offer. Their activities ranged from course book lessons en-globing audios to video lessons which were a new phenomenon to the newcomers. It was an interesting and extraordinary moment as teachers were turned into baby-sitters, mentors, psychologists as

well as lawyers. For the pupils it was a new discovery as they were in a new, calm, relaxed, friendly and sportive environment, with extra security measures - just being on our guard against trouble makers, without frightening the learners - and of course making new friends. From their classes which ended at noon while waiting for their parents or loved ones to pick them up, these builders of tomorrow tried their hands at table tennis, scrabble, ballet dancing and other games of their liking. Some did not just want to go back home as it took some parents time to fetch them from their different hideouts.

Each of the two sessions was crowned with a feast offered by the head of this institution, Mrs EBOB TANYI and culminating in the handing of report cards. It was a come and see issue as the young learners displayed their various talents in many fields earlier mentioned. On this special day all the staff members found themselves totally submerged in these activities as everyone, especially those who had not registered to actively participate in any activity, suddenly emerged triggered by the performances of mates or financial support from teachers.

So many lessons were drawn from both sessions. It was crystal clear that the pupils had increased upon their language and general knowledge skills; they had learnt new strategies, made friends and they promised not to miss the next session come July and August 2016.

The staff learnt to be more patient, relaxed, open-minded, vigilant and created counselling and pedagogic sessions while only Mrs NGUEWON Madeleine can tell us how many cases she settled from missing pencils, insults, to trying to catch kids to sit and do their work properly!

It is an experience to relive but we must not forget that spouses saw tired and worn out partners returning home at late hours and leaving very early the next morning to battle it out with traffic jams. If you want your child to discover a new learning atmosphere, interactive new teaching methods, fast and easy learning ways in acquiring knowledge, then there is no other answer than the DOUALA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE BONANJO and KOTTO. Bravo to all who put hands on deck to make it a success.

Atanga Victor ASA'AH

Douala Regional Linguistic Centre

BUEA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

DES CENTAINES DE JEUNES APPRENANTS A L'ASSAUT D'UN BILINGUISME EFFICACE



Photos de la cérémonie de clôture

Comme de tradition au sein du Programme de Formation Linguistique Bilingue, (PFLB), le troisième trimestre de chaque année académique est celui au cours duquel les jeunes foisonnent dans les différents campus des Centres Linguistiques de tout le pays.

Cette réalité s'est une fois de plus concrétisée sur les campus de Buea et Limbé pendant les deux sessions de 'Junior Courses' qui ont respectivement eu lieu du 29 juin au 24 juillet 2015 et du 27 juillet au 21 août 2015.

Sans aucun doute la population en quête du précieux sésame qu'est le bilinguisme est en majorité constituée de jeunes émanant des écoles primaires, des établissements secondaires et même des institutions universitaires. Profitant des vacances, ces jeunes se sont lancés à la conquête de la langue de Shakespeare et celle de Molière dans le cadre le plus approprié de la région qui est le Centre Linguistique Régional de Buea.

Ces moments forts au sein du PFLB se préparent intensément avec des activités de marketing. Celles-ci visent à sensibiliser toutes les couches de la société sur

la nécessité d'offrir à leurs progénitures des vacances agréables et utiles. Le Centre Linguistique de Buea et son Annexe de Limbé sont restés fidèles à cette tradition pendant le troisième trimestre 2015. Découvrons ci-dessous un bref aperçu du déroulement de ces cours pour jeunes.

Tout s'est déroulé en deux sessions régulièrement suivies aussi bien par les apprenants dans la quête des compétences linguistiques que par les professeurs dans la transmission desdites compétences. Rien n'a freiné le zèle et la détermination des parties prenantes. Même l'adversité climatique qui caractérise la région du Sud-ouest en ces moments de saison pluvieuse n'a touché en rien le moral de ces « conquérants » de la langue de Molière ou de Shakespeare. Préalablement soumis à un test de niveau, les apprenants se sont retrouvés dans les niveaux correspondant aux résultats de leurs tests, allant de primaire à Élémentaire juniors en français et de Primary à Intermediate Juniors en anglais.

Les enseignements étalés sur deux mois pour les deux sessions ont été ponctués par deux évaluations. Celles-ci ont permis de juger le niveau d'acquisition des

connaissances de ces jeunes gens qui se sont ainsi lancés à l'assaut d'un bilinguisme efficace au Centre Linguistique Régional de Buea pour le troisième trimestre 2015.

La cérémonie de clôture a marqué la fin de chaque session et a constitué des moments d'intense communion et de convivialité pour toutes les parties prenantes : participants, enseignants, administration.

Décidément, la quête du bilinguisme n'est pas seulement l'affaire des Camerounais. Notre campus de Buea a gardé sa réputation internationale avec la présence de jeunes participants de nationalités tchadienne, équato-guinéenne, béninoise et française qui y ont trouvé un cadre idéal pour l'amélioration de leur compétence linguistique en anglais. Lors de la cérémonie de clôture marquée par d'intenses moments de communion et de convivialité, les jeunes gens se sont séparés avec beaucoup d'émotions et de peine en scandant à l'unisson ! «Exit term III 2015 et rendez-vous au troisième trimestre 2016.»

TCHEUFFA NICOLAS

Centre Linguistique Régional de Buea

Fun time

An authentic dialogue between a mother and her little girl

Little Girl: Mummy, can I have a yoghurt, please?
Mummy: No, dear. I have given you one already.
Little Girl: Already? What is 'already'? I don't want 'already'. I want a yoghurt, YOGHURT. (taking hold of the mother's hand and dragging her to the fridge, she opens it and points to a yoghurt inside).
 This is what I want, not 'already'.

*Helen Nama
Yaounde Pilot Linguistic Centre*

FOOD FOR THOUGHT

Nothing in life is worth fighting for.
 Your best clothes are someone's rags.
 Your bank account balance is someone's donation at a function.
 Your girl / boy friend or fiancé / fiancée is someone's ex.
 So what is the squabble all about?
 Life is too small to feel bigger or better than anybody.
 We're all naked to death says Steve Jobs.
 Nothing can save us from it
 I hate to see people brag about wealth, beauty, intelligence, level of education, fame and material possessions.
 There's nothing they have achieved in life

that no one else has never gotten.
SO, BE GOOD TO YOUR FELLOW MAN AND ALWAYS MAKE FRIENDS.
 Always remember that the people you trampled upon on your way up the ladder will be the same people you're likely to meet on your way down,
 So cause no problem for others because if you do, they'll become your very problem one day.
 Finally, even banana stems will one day become dry leaves.

*Julienne Billong
Buea Regional Linguistic Centre*

BAMENDA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

HEUREUX QUI COMME LES JEUNES...

Venus des quatre coins du Cameroun et même d'ailleurs, ils ont repris le chemin de leurs villes et villages respectifs, le 28 août dernier, pleins de sagesse et d'énergie, après avoir appris, joué et visité des sites touristiques de rêve.

Contrairement à la plupart des cours de vacances organisés çà et là pendant la période de repos des jeunes scolaires et universitaires et dont on ne maîtrise pas souvent les tenants et les aboutissants, les cours des jeunes offerts par le Programme de Formation Linguistique Bilingue (PFLB) en général et ceux du Centre Linguistique Régional de Bamenda en particulier ont la particularité de joindre l'utile à l'agréable. Car les vacances sont faites pour le jeu, le repos et la récréation nécessaires pour affronter une nouvelle année scolaire après neuf mois d'intense labeur. Et l'avantage avec notre matériel, nos méthodes et notre environnement est qu'ils sont motivants et que les enfants développent invariablement un grand intérêt dans leur langue cible presque sans s'en apercevoir.

C'est la raison pour laquelle le cours des jeunes dure deux heures par jour. Pas plus. En outre, l'apprenant dispose d'une multitude d'activités ludiques auxquelles il peut se livrer après les cours, avant d'aller à la maison. Le scrabble, le Monopoly, les jeux vidéo, le tennis de table, et j'en oublie certainement, sont proposés par le Centre Linguistique Régional de Bamenda lui-même situé dans un lieu pittoresque, pour rendre agréable le séjour de ses vacanciers. Et ce n'est pas tout. Car, à la fin de chaque ses-

sion (5 semaines de cours), puisqu'il y en a deux, les apprenants vont en excursion dans un site touristique préalablement retenu par l'équipe marketing. La philosophie de l'excursion est non seulement de montrer la richesse culturelle et touristique de notre cher et beau pays – aux Camerounais et aux étrangers – mais aussi de les amener à se distraire en améliorant leurs compétences dans la langue cible. Du coup, le choix du site n'est pas fait au hasard. Il obéit à des critères pédagogiques bien définis. C'est pourquoi, très souvent, les apprenants de français vont visiter un site où les guides sont d'expression française alors que ceux d'anglais vont visiter un site où les guides sont d'expression anglaise. Le souci de maintenir les apprenants dans la langue cible est le modus operandi du Département du Marketing et de l'ensemble du personnel du Centre.

Cette année n'a pas dérogé à la tradition. Après s'être délectés des cours de manuels et de vidéo dispensés par un personnel hautement qualifié, dévoué et professionnellement conscient, après s'être amusés, dans le sens noble du terme, grâce aux jeux mis à leur disposition par le Centre, les apprenants sont repartis la tête pleine de sagesse – huit (8) d'entre-eux ont soutenu leur mémoire de fin de formation – et de photos sonores et visuelles après la visite du musée de Bafut (classé patrimoine de l'UNESCO) et le Monastère de Mbengwi. Ceux de l'Université Catholique d'Afrique Centrale en immersion au Centre Linguistique Régional de Bamenda n'oublieront pas de si

tôt les eaux « mystiques » et « mythiques » de Lake Awing, la splendeur de Saddle Hill Ranch de Bafut, pour ne citer que ces deux-là.

Comment ne pas tirer un coup de chapeau à l'équipe dirigeante du Centre Linguistique Régional de Bamenda et à tout le dynamique personnel qui n'ont ménagé aucun effort pendant cette période d'intense activité pour mériter la confiance sans cesse grandissante des parents qui croient en ce que nous faisons ? Tenez ! Un petit détour dans les statistiques nous permettra de conclure que ça « bosse » dur à Bamenda. En 2014, nous avons formé 560 apprenants et cette année, nous en avons formé 581, soit 240 au Département d'anglais et 341 au Département de français.

Une mention spéciale va à l'endroit des parents qui ont compris que l'unité et l'intégration nationales de notre pays passent par l'amélioration permanente des compétences langagières – en français et en anglais – de « nos meilleures graines » que sont nos enfants, comme le soulignait déjà Cheik Hamidou Kane dans *L'Aventure ambiguë*.

Notre vœu le plus cher est que les parents qui traînent encore le pas se joignent très rapidement à ceux qui ont déjà pris le train de l'avenir du Cameroun afin que le nombre d'apprenants formés au Centre Linguistique Régional de Bamenda aille croissant d'année en année pour que l'émergence de notre pays soit réelle en 2035.

Athanase Enamboudé

Centre Linguistique Régional de Bamenda

BERTOUA REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

OUR EXPERIENCE OF LEARNING ENGLISH

The Bertoua Regional Linguistic Centre, like other Centres of the Bilingual Training Programme, is a place where people of all ages, walks of life, linguistic and socio-cultural backgrounds can learn English and/or French. We happen to have been among the privileged trainees of the July and August 2015 intensive sessions. We are Mboumehang Sandra, a 17-year-old student of College Bilingue Tereenstra of Bertoua and Emmanuel Yonta Mofor from Bilingual High School Bertoua, Form Four Science. I am 14. We were both in Advanced A.

Attending the intensive sessions this year was particularly exciting and enriching. We enjoyed the session for many reasons: the first reason for us was the content of our training and the teaching methods of our teachers. In fact, we were taught so much and so well that we will hardly forget what we learnt. During the video and the course book sessions, we integrated all the four language skills: reading, writing, listening, speaking, as well as pronunciation exercises. Class sessions were lively with debates, discussions and presentations made by students. Secondly, the SALC (Self Access Learning Centre) was another story to tell. It was an opportunity for us "to travel without taking off". DVDs, CDs, language sites, downloaded materials, the Internet free of charge and books all contributed to

the attractiveness of this place.

Thirdly, the classroom environment was very conducive to language empowerment. The number of trainees in the classrooms was not plethoric. Each student was comfortably seated on their chairs as can be found only at the Bertoua Regional Linguistic Centre. We also had loads of modern technology in our classrooms to facilitate learning. In such an environment and with the professionalism, duty-consciousness and skill of the teachers, quality learning was guaranteed.

Finally, the end-of-term drink and snacks with our teachers was a very pleasant moment as it was characterized by jokes and fun. In our opinion, English is very important today because we can easily communicate with people all over the world. We use English in our studies and exams at various levels. In our video classes for example, we were taught how to use graphs which we are now using in subjects like Economics or Geography. Learning English is also important as it is one of our two official languages as stated in our Constitution. By learning English, we contribute to the consolidation of our national unity and integration, thereby ensuring a more peaceful Cameroon for ourselves tomorrow. Lastly, if we judge from the experience of other people, we are convinced

that our activities at the Centre will be very useful to us in the job market tomorrow.

However, not everything was perfect at the Centre. There was no equipment for listening or pronunciation activities. We also noticed that there were very few computers in the SALC. Some are ageing and outdated. We had to queue up to use the few that were operational. The acquisition of new ones is needed to attract more learners. Replacing old computers and improving the Internet connection will certainly be very useful to us. More effort should also be made to effectively monitor the work of trainees in the SALC. The Centre should also think of acquiring more books to help us improve our reading skills and possibly carry out research activities.

We would like to thank the Presidency of the Republic for creating the Bertoua Regional Linguistic Centre and providing all the equipment and furniture. We would also like to thank the hierarchy of the Bertoua Regional Linguistic Centre for the follow-up. To our classmates and all the teachers of the Bertoua Centre, we would like to let them know that it was fun learning with them last holiday. We look forward to meeting all of you soon.

Emmanuel Yonta Mofor

Mboumehang Sandra

Students at the Bertoua Regional Linguistic Centre

BAFOUSSAM REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

THE 2015 HOLIDAY SESSIONS AT THE BAFOUSSAM REGIONAL LINGUISTIC CENTRE, AN INITIATIVE THAT HAS COME TO STAY

Teaching is usually considered as a vocation, that is an initiative which targets neither financial nor material rewards. We should all the same acknowledge that there are observations and remarks which sound like real rewards for teachers, particularly when they come from learners. One of them is for example hearing a learner confessing the following: "If I had always been taught English as it has been the case during this session, I wouldn't have perceived that language as a real nightmare!" or "Sir, if all our English teachers were like you, we would surely be better learners". These were some of the words heard here and there in the corridors or even in the classrooms at the Bafoussam Linguistic Centre last holidays. Far from an attempt at singing our own praises, our aim here is just to give an account of how the two holiday sessions were conducted by the the Bafoussam Regional Linguistic Centre staff, but also and more importantly, how the sessions were perceived by the beneficiaries, who were mainly students from private and public institutions from all over the country on holidays in Bafoussam.

It is worth mentioning that the experience was not the first of its kind, but this one was exceptional in many regards. The first noticeable change was the considerable turn out of participants. The July session for instance saw an overall number of 159 learners who effectively attended courses and took part in the end-of-session evaluation. The August session was much better. Here, 181 participants registered and equally followed up courses at the Linguistic Centre from the beginning till the end of the session. We must say that since its effective opening in 2011, the Bafoussam Regional Linguistic Centre had not witnessed such an important registration rate to the extent that almost all the four classes were always full to their capacity.

The second innovation is undoubtedly 'the special touch' brought in by the new management. In fact, if we are to be honest to acknowledge the immense marketing job done by Mr TOY Jacques, the outgoing Director whose commitment greatly helped the Centre increase the number of its participants, we must as well appreciate the new vision initiated by Ms ESSAMBA Elisabeth Yvette, the newly appointed Director who encouraged all to put hands on deck to give the Centre a more appealing image. Holiday makers, parents, visitors, teachers and particularly participants were really

amazed to discover the new shining carpet on the floor for their comfort. The same amazement could be seen on users' faces when they got in a room full of new, high quality wooden chairs. To crown it all the personal commitment of the new Director whose presence at the traditional general cleanup campaign organised in the Regional Headquarters on Thursdays was in itself, a galvanising marketing strategy aimed at instilling in participants the spirit of hard work and that of common interest. And students who are usually reluctant to do manual work, could be seen sweeping the floor of the Centre, tidying their classrooms, cutting grass around the Centre, all this with a smile on their faces.

We should also admit that participants in their great number were impressed by the totally different teaching approach used in the Bilingual Training Programme as a whole and more specifically at the the Bafoussam Regional Linguistic Centre. When students come to a Centre like ours, what they have in mind is what they are used to having as English or French courses in their respective schools, and what they globally think about language classes is that they are boring. That wasn't the case at the Bafoussam Regional Linguistic Centre. Participants were active, committed and inspired. They found at the Centre a different sitting organisation, audio visual language teaching tools and friendly, available and easily approachable teachers that they were free to call by their first names. The language course was not presented like a school discipline or subject whose main objective was to score a pass mark at the end of a session, but as a true means of communication, an instrument to help address current issues like the Boko Haram threat, early pregnancies and mar-

riages, polygamy, politics, and many other topics that are of interest to them. Other language skills were generally presented to them inductively, giving them, by so doing, the feeling that they were not being judged or tested but were actually considered as stakeholders in a learning process wherein they were the main actors and beneficiaries. That is probably what justifies the high success rate at the end of the two sessions: 94% in the July session and 90.98% in August.

The two sessions each ended with a colourful end-of-session ceremony, piloted by participants themselves under the watchful supervision of the the Bafoussam Regional Linguistic Centre crew. Prizes were also awarded to the best participants of each class and to other meritorious ones. This included the best performance in categories such as poetry, play-back, quiz, ballet or the famous 'Yes or No forbidden' that was highly appreciated both by participants and parents present at these ceremonies. It goes without saying that the first activity advertised the second and both resulted in a huge success. And given the enthusiasm of this year, we can say without any fear of making a mistake that the present premises is soon going to be very narrow to accommodate the numerous participants who expressed their willingness to continue to be part of this wonderful experience. Looking at the speed at which the ongoing construction works at the brand new Centre is evolving, there is no doubt that the Bafoussam Regional Linguistic Centre is fast going to become the place to be for the promotion of official bilingualism in the West Region in particular and in Cameroun in general.

Grégoire LISSOM
Bafoussam Regional Linguistic Centre



The staff of the Bafoussam Regional Linguistic Centre and some junior students

BRAVING INSECURITY TO LEARN ENGLISH

Monday, 22nd June 2015 marked the official launching of the 3rd edition of the Junior Intensive Holiday Course at the Maroua Regional Linguistic Centre. It all started in mid-June with the printing and handing out of prospectuses to parents and holidaymakers. Potential participants then turned out in their numbers for the customary placement tests administered with a view to coming up with class lists and time tables. Divided into two sessions of five weeks each, the Junior Course had a total enrolment of 150 participants whose levels ranged from Foundation A to Intermediate B

About two weeks into the launching of the first session, students kept coming for placement tests. The said session ended on 24th July and immediately gave way to the second session which commenced on Monday 27th July and ended on Friday 28th August. Like the first session, the second one registered

participants in Foundation, Elementary, Pre-Intermediate and Intermediate. The aforementioned participants were students from primary and secondary schools in and around Maroua and even beyond.

So for 10 weeks, a team of five highly devoted and motivated teachers headed by Mr. Joseph MEKONTSO, the newly-appointed Director of the Centre not only transmitted notions on the Queen's language but also ignited, kindled and nurtured love for the language in over 150 souls. This is the reason why for two months and a half, the premises of the Maroua Linguistic Centre situated in the PITOARE neighbourhood, were virtually transformed into a bee-hive. Some of the participants were asked to make an appraisal of the Junior Course and this is what they said:

"We like the way English is taught here, it is different from what happens in our schools :Here, there are liste-

ning exercises via CDs, though quite challenging, video lessons and most of all, computer-assisted language learning which gives us the opportunity to use computers to do exercises »

« Unlike in our schools, teachers here explain the lessons over and over to ensure that everyone understands."

Amidst many odds, like terrorist threats, suicide bombings, generalized insecurity and even tiredness resulting from the Ramadan feast, most participants assiduously turned out for the lessons, cognizant of the fact that a bilingual citizen is worth two. During a solemn ceremony held on Friday, 22nd August 2015 to mark the end of the 2015 edition of the Junior Intensive Holiday Course, participants were called upon to be the torchbearers and ambassadors of the Bilingual Training Programme in their respective schools.

*FONCHI Pascal MOFOR
Maroua Regional Linguistic Centre*

NGAOUNDERE REGIONAL LINGUISTIC CENTRE

LE SAVOIR-FAIRE DU PERSONNEL DU CENTRE LINGUISTIQUE RÉGIONAL DE NGAOUNDÉRI AU SERVICE DES JEUNES SCOLAIRES EN VACANCES

S'il est vrai que la période des vacances est un moment par excellence de repos et de distraction pour les jeunes scolaires après neuf mois de dur labeur, il n'en demeure pas moins que c'est aussi une période d'introspection, d'auto-évaluation et de recadrage des ambitions et des objectifs pour bon nombre de parents et de leur progéniture. Et c'est cette dernière catégorie qui a répondu présent à l'offre de notre jeune Institution.

La centaine de jeunes gens qui ont pris d'assaut le campus du Centre Linguistique Régional de Ngaoundéré n'oubliera pas de si tôt les moments très agréables qu'ils ont passés dans notre institution. Du 22 juin au 28 août 2015, les jeunes qui ont pris part aux deux sessions organisées par notre institution ont été séduits par la

variété et la richesse des activités proposées dont le but était de faire d'eux des utilisateurs indépendants et confiants de nos deux langues officielles. Outre les cours de manuel et de vidéo, l'occasion leur a été offerte de faire partie d'un des clubs selon leur besoin à savoir : le club de lecture, le club de théâtre, le club de chant et le club de poésie.

Au terme de ces deux sessions, les plus méritants ont été primés. La plupart des bénéficiaires ont exalté les fruits obtenus au cours de leur formation. «Avant je ne pouvais même pas lire deux mots en anglais, aujourd'hui, je peux lire un texte et le comprendre, merci messieurs.», disaient les uns. « Vous m'avez donné le goût de l'anglais, merci messieurs.», «Nous y serons pendant l'année scolaire.» renchérisaient les

autres. Au regard du changement positif de comportement face à la lecture chez leurs enfants, certains parents ont salué le professionnalisme des encadreurs.

En dehors de certains manquements dus à la jeunesse de notre structure, force est de constater que le Centre Linguistique Régional de Ngaoundéré s'enracine chaque jour et de façon certaine dans le tissu socio-linguistique de la ville de Ngaoundéré et de ses environs.

En définitive, si les fruits tiennent la promesse des fleurs, l'on est en droit d'affirmer que le Centre Linguistique Régional de Ngaoundéré a de beaux jours devant lui.

*Minane François d'Assise
Centre Linguistique Régional de
Ngaoundéré*

THE NGAOUNDERE REGIONAL LINGUISTIC CENTRE AND ITS FIRST EVER JUNIORS' HOLIDAY CLASSES

The Ngaoundéré Linguistic Centre on Friday 27th August 2015 drew the curtains on its first ever holiday classes, which held in two sessions. The first session went from 22nd June to 24th July, whereas the second one ran from 27th July to 28th August.

A turn out of 102 participants was recorded for the two sessions, thereby showing clearly that there was a need for such an institution in Ngaoundéré. Classes were organized 5 days a week. The courses were really intensive and the staff and management seized this opportunity not only to express their gratitude to the parents who sent their children for these courses, but also to congratulate these junior participants both for their commitment and their unusual score of 97% assiduity.

The courses proper

The courses were just the traditional ones for Juniors in the Bilingual Training Programme : its scheme of work, the course book lessons with their CDs and listening activities and the video lessons. The pedagogic approach was totally new to some participants attending classes in the centre for the first time. To them, even though the four language skills were always integrated, at the Ngaoundere Linguistic Centre like in other centres of the Bilingual Training Programme, the focus was more on spoken language. The use of audio and video materials in well-equipped language classrooms, to teach the target language, was a new experience for the learners and an additional source of motivation to them.

During the coursebook lessons, the use of CDs was systematic. These participants found listening difficult at the beginning as one of them, Adamou, confessed: " When we began our lessons, we noticed that the people in the DVDs and CDs were speaking very fast. Fortunately, after being drilled on listening techniques, regular practices and many consolidation exercises as classes went on, we got accustomed to their accents and voices. It's true we were not perfect, but we have improved a lot." Asked what advice he could give to his classmates on listening, he seized the opportunity to call on other learners : " My impressions go beyond my classmates and agemates. You know, practice makes perfect and it's high time we listened to many En-

glish radio and TV programmes we've been running away from, whether they are on CRTV, BBC or CNN. And the rest will follow..." And after a minute of silence, he added : "Please, allow me to say something about the teachers of the Ngaoundere Linguistic Centre : it's true the teaching environment is really conducive with 20 participants per class. But believe me, these teachers are hard-working, committed, patient and above all full of experience. This is a place to be," he concluded. Still about teachers, another testimony came from Mrs Roukayatou, a mother, when she declared : "I'm highly delighted with the effect you've produced on my son. It's very common nowadays to see him taking his English book on his own, and when he doesn't understand a word, he goes to his dictionary. What a change! I do thank all the staff very much " , she concluded.

The other attraction was the video lesson.

In a world where children's minds are poisoned by what they watch, the use of video was given a warm welcome by the learners. These videos depict the life of some American school children in their ability to reconcile good grades at school with interesting after-school activities. The students really fancied this video as Miss Tissi Ornela testified in the following excerpt:

"Through this video lessons, we have learnt a lot. In fact, this course is more than just English. We see how our agemates manage both their school lives and their after-school activities. Each of those characters has a personal project and makes an effort to meet their objective. Therefore, the American lifestyle

can serve as an eye-opener to many of us, keeping us away from our usual waste-of-time attitude."

Amadou Labarang, another student on his part, praised the time they spent at the Ngaoundéré Linguistic Centre. Re-echoing what all his classmates think, he confirms how far the Ngaoundéré Linguistic Centre has succeeded in smoothly integrating technology in its language classes, with learners exposed to more technology tools : MP3 players, CD, DVD, TV screen, computers, etc making teaching more interesting , therefore corresponding to the definition given by Lary Cuban for whom " integrating technology as any device available to teachers for use in instructing students is a more efficient and stimulating manner than the sole use of the teacher's voice. "

Students found lessons at the Centre more interactive, teaching easier and funnier and motivation higher. And this is where the conclusion drawn by Mrs Anne Crescence Ngo Nlep, in her presentation at the US Embassy on 6th August 2015, rings the bell in our mind. She said : "Technology tools will never replace teachers but teachers who will not use technology in their teaching, will be replaced by those who will. "

To say it all, July and August mainly devoted to the Juniors at the Ngaoundere Linguistic Centre, have taken the centre a step forward in the accomplishment of its mission. So the Centre is poised to see bigger and to fly higher than ever before, leaving no stone unturned to reach its noble objectives.

Jean Claude TCHEUNTCHEU
Ngaoundere Regional Linguistic Centre



The first Junior students of the Ngaoundere Regional Linguistic Centre and their teachers

MASTERY OF LANGUAGES: A STEP AHEAD IN MARKETING

Do you struggle to reach customers beyond your own family, neighbourhood, town or borders of your country? If targeting clients in other horizons seems daunting, there is one simple step you can start with: Translate something.....! The best way would be to speak the "official" first language of the targeted person.

You have to speak the language of your customers. And that is not just an overused metaphor. It refers to actual languages — like French and English.

If you assume your customers speak your language well enough to skip the translation step, you are wrong. In fact, there is an undeniably strong link between in-language content and a consumer's likelihood of making a purchase.

We found that:

I-A large number of consumers spend most or all of their time on websites in their first official language.

II-Many consumers said they would more likely buy a product with information in their first official language.

III-Another considerable number of consumers said that although many Cameroonians are bilingual according to this survey, they still strongly prefer to buy in their first official languages.

That seems to be very right. More than half

of the consumers are willing to pay more if you are willing to give them information in their own languages. Did you just go to a company at least at the level of the reception desk of your favourite competitor or even their website and see how many languages they offer? Do they offer ENGLISH and FRENCH not just ENGLISH or FRENCH? If not, you should.

Can you get by with only English in Cameroon, or even French? You can if you are carrying a camera, but not if you are carrying a briefcase.

Make sure your websites are in both languages. We came out with the following conclusions which sound quite embarrassing in that domain among the internet users:

- Nine out of ten Internet users said that, when given a choice of languages, they always visited a website in their own language.

- Nearly one in five said they never browse in a language other than their own.

- Around forty percent said they never purchase products and services in other languages.

Keep in mind that although many Cameroonians are bilingual according to this survey, they still strongly prefer to buy in their first official languages.

Obviously, translation is not the only thing that companies must do to reach a global customer base, but it is certainly one of the fastest, easiest, and most frequently overlooked. People tend to assume that it will be much more complicated to train the staff in the other official language they do not master or they master less. In the long run that will be very advantageous.

Still not convinced? Consider the fact that the translation market grew throughout the recession. That is hardly a coincidence. Smart companies know that putting all your eggs in one basket is bad for business. So is putting all of your marketing content in just one language.

You can outsource a project in a matter of minutes and see the "specialists", they will do the rest. Bilingualism in Cameroon is an asset. The legendary MADIBA..Nelson Mandela said "If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his own language, that goes to his heart."

Let us speak to the hearts of those who are in front of us.

Make the BTP your Partner in this venture

*Jacques-Mathurin ZE
Yaounde Pilot Linguistic Centre*

THE TV SCREEN CAN REPLACE THE HARD WHITE BOARD

I owe this article to my younger colleagues Olivier Eyamo Omoko and John Ekeruke and to Mr Roland Philippe Mbock, the Head of the Distant Learning Department who is also an elder in the teaching field. One day, as I was looking for Mrs Helen Nama, the Pedagogic Adviser, because all my markers had run dry, Mr Eyamo Olivier and Mr Ekeruke John told me that I did not need whiteboard markers to teach at the Yaounde Pilot Linguistic Centre; I could simply use the central processing unit of a computer, a keyboard and a flat TV screen. Later on that day, Mr Mbock Roland revealed to me that he had used less than ten (10) markers in six (06) years as he has been using the soft white screen since 2009.

Let us recall that at the Yaounde Pilot Linguistic Centre, all the classrooms are equipped with computers and an internet connection.

I therefore took their advice and went back to the classroom and comfortably taught my lesson.

The use of these modern kits may help to solve at least six problems:

- The cut down on the number of markers used:** all teachers know that there are good quality and poor quality markers. They also know that, at times, they are obliged to shuttle from the classroom to the staffroom to look for 'big pens' because the ones they had gone to the classroom with ended up disappointing them. Replacing the Hard white board with the Soft White board (the TV screen) will spare them that trouble because they will seldom write on the board, except when there is a power failure. This means that the number of 'gigan-

tic pens' needed will be cut down.

- The end of the worry about the quality of the white board:** white boards are made of formica and plywood; some formica sheets are of good quality, others are very difficult to clean because the erasable ink sticks on them. When you want to wipe the board, you start sweating on the duster which finally erases very little. By using the computer and the screen, the teacher no longer needs to clean the board, since he/she hardly ever writes on it.

- The reduction on expenses:** there is a large budget for buying markers. On average, a teacher uses one marker per week; that is, four to five markers a month. If there are 20 teachers, that makes at least 80 markers per month. A marker costs about CFA 1,000 francs, so the Centre spends around 240,000 francs per term on markers. During the intensive periods, this figure simply doubles. With the computer, the institution may end up investing less than twenty thousand francs annually on markers. It may therefore save more than one million francs.

- Few dusters to buy:** if a Centre buys few markers, it will also purchase few dusters. It will then save more money.

- The end of illegible handwriting:** sometimes, some students cannot decipher their teachers' writings. By using the keyboard and the TV screen, that problem will no longer exist. Every word will be typed and everybody will be able to read it without complaining. The only effort to be made is to increase the font size of the letter to 28 or 36.

- No or few spelling mistakes:** teachers are not omniscient; sometimes, they misspell

words because they do not know or have forgotten the correct spelling. Such shortcomings will be avoided as the computer will automatically check the spelling.

Other advantages:

I-Lesson notes for one group can be saved and used with another group of the same level. The notes used with FA6 at 8 o'clock can be used with FA14 at 18:30.

II-A lesson can be prepared well in advance and saved on the server, it can simply be unrolled in the classroom like a seminar presentation.

III-After teaching the same lessons two or three times, one can see one's own imperfections and ameliorate one's next lesson and finally polish them in such a way that all the notes can be put together and become a locally produced book.

IV-The teacher saves energy: it is a less tiring way of teaching since the teacher can sit down to write without making the lesson dull.

V-Late-comers can copy the lesson after the class: since the teacher does not erase anything, a student can still have access to the points explained at the beginning of the class and copy whatever point he/she has missed.

We hereby invite all the Centre directors to equip their classrooms with computers and Internet connections. They may invest some money when doing this but they will later on save money while modernizing the teaching process for the good of the learner, the teacher and the Programme. This shall add to quality.

*Nama Nama
Yaounde Pilot Linguistic Centre*

FLUENCY: THE KEY TO FLUENT ENGLISH

One of the major difficulties learners of English as a second language face is that of fluency. If you speak English with a lot of pauses and hesitations, but you want to speak fluently and naturally as a native speaker, the secret is ...

LEARN TO THINK IN ENGLISH !!!

Many students would definitely say:

- It's too difficult,
- I don't know enough English words, my vocabulary is poor,
- I need to think in French and then translate into English, Big mistake !

Thinking in French and translating into English results in sentences that don't sound natural in English, because the sentence structures of the English and French languages are often different. In addition, it takes too much time to think and translate when you are in a conversation - leading to pauses, hesitations and the inability to speak at a normal pace and fluently.

Moreover, you are more likely to pronounce English words in French since both languages have some common words and your mind frame at that given moment is geared towards Moliere's language.

Most importantly, your English will not only be flawed by French but also by your mother tongue since our first language for most of us is our national language.

How to learn to think in English

I-Individual English Words

For example, when you wake up in the morning, think of words like: bed, toothbrush, bathroom, banana, coffee, clothes, shoes. During the day continue to think of the individual English words for everything you see, hear and do (try right now).

Write out lists of words of things found in each room in your house, in your office and paste them on the wall where you can easily have a glance. Don't make long lists and pull them off when you think they are already part of your active vocabulary. Then make new lists. (try right now).

II-Complete Sentences

When you are at lunch, THINK:

- I'm eating a sandwich.
- My friend is drinking soda.
- This restaurant is very good.

When you are watching TV, think:

- That presenter is beautiful.
- That actor is muscular.
- He's talking about politics.

III Functional English

Imagine you are using English for everything you need to do. After every time you speak, think of how you would say that in English.

For example, how would you buy a

train ticket at a station or order a drink in a restaurant in an English-speaking country?

- I'd like a round trip ticket to Yaounde, please
- Could I have a lemonade with no sugar?

This helps develop your English for real-life situations - even though you are just thinking, not speaking. If during this exercise you don't know how to say something, check your dictionary later.

If you do this kind of 'mental practice' regularly, you will develop the ability to use English in everyday situations.

IV Narrative English

This entails telling a story or speaking for a very long time in English.

It's best to do this exercise when you have some free time - like while waiting in a long queue or taking public transportation on long distances.

Because you are only thinking and not speaking, you can relax and do your best without all the pressure of a real conversation.

I hope you can see that you don't need to be super advanced to learn to think in English.

Thinking in English is the biggest tip for increasing your fluency. It makes you more confident and helps you speak more easily without hesitation.

Elisabeth Toukam

Douala Regional Linguistic Centre

THE 1+1 APPROACH TO LANGUAGE LEARNING

THE PROBLEMS

All learners of a new language are confronted with two major problems. The first problem is that of the fear of failure which is brought about by an inhibiting inner voice which tells them that what they are about to say is incorrect. It discourages them from trying. The second problem comes from the first. Confused and frustrated, the learner keeps asking himself or herself: 'What can I do to begin speaking my target language?'

THE SOLUTIONS

The solution to the first problem is to completely ignore that negative voice. Open your mouth and say something. After all, even if it is incorrect no one is going to punish you. Is it not said that 'we learn by making mistakes'?

The solution to the second problem is 1+1

1+1 is the simplest mathematical problem anyone can solve, so is speaking a language.

QUESTION + ANSWER

Ask and answer questions in your target language, then you are speaking it.

THE STARTING POINT
PERSONAL INFORMATION

VOCABULARY	QUESTION	ANSWER
1	First name	
2	Surname	
3	Place of birth	
4	Date of birth	
5	Age	
6	Nationality	
7	Profession	
8	Marital status	
9	Number of children	
10	Hobby	
11	Address	
12	Telephone number	
13	E-mail account	

Learn to ask and answer questions to obtain the above information. Repeat this as often as possible.

This will kill that negative inhibitive inner voice.

It will liberate you and give you the confidence to begin speaking. When you begin speaking, please continue speaking!

Extend your questions to information on various domains. Enrich your vocabulary to find out more information on diverse topics.

Learn more question types: Intonation, Inversion, Wh-questions and Question Tags.

With time, learn to ask questions about the future and the past. If you can ask

and answer questions using various tenses, then you can also solve the problem of what you can do to master the tenses.

EXAMPLE INFORMATION

1 Profession Teacher

QUESTIONS 1 INTONATION

You are a student? (Rising intonation)

2 INVERSION

Are you a student?

3 WH-QUESTION

What is your job/profession/occupation?

4 QUESTION TAGS

You are a student, aren't you?

If you can ask and answer questions in any language then you can speak it. Vary the question types and tenses because the beauty of expression lies in variety.

Baye Alexander Bongfen

Bamenda Regional Linguistic Centre

THE LANGUAGE CLINIC

By virtue of their *modus operandi* which is, placement testing to locate learners' aptitude and language needs, linguistic centres of the BTP can actually pass for linguistic hospitals or clinics. This is true because they admit and provide remedial therapy to students or call them language patients suffering from a wide variety of language pathologies such as poor mastery of grammar in French and/or English, deficiency in major and sub language skills of the two languages, as well as special needs in various domains.

Viewed from this clinical perspective, placement testing which is a vital prerequisite for admission into linguistic centres, is analogous to a medical lab test because its objective is essentially diagnostic. It enables potential learners to be screened through testing and assigned course-levels that are appropriate to their test results.

On this basis, it is incumbent on language teachers to know that special attention should be paid to the way

placement tests are administered in our linguistic centres. A poorly conducted test would naturally engender false results and therefore wrong diagnosis with the result that, the teaching-learning process would be impeded owing to a misleading placement result. To ensure accuracy or near accuracy in placement testing:

- Make sure students don't cheat during the written test to avoid falsifying their own results. For, if they do, they may suffer a boomerang during their studies emanating from misplacement of course levels due to wrong test readings during test evaluation.
- Your appraisal of the written and oral exercise should be holistic, critical, and balanced so as to achieve accuracy in placement.
- Above all, be human, friendly, patient, and tolerant with test candidates because they are potential students. Their acceptance or refusal to study in your centre irrespective of their results may partly depend on the way they are re-

ceived and treated during testing. In fact, good costumership treatment is a vector of marketing and therefore enhances enrolment.

From the preceding analysis on placement testing, it holds true that clinical pedagogy is a vital component of language teaching. And since it finds natural expression in the way linguistic centres of the BTP perceive and teach language, it is imperative for its trainers to fully exploit this pedagogic product with the mindset of language doctors not only in placement testing but also in classroom teaching.

By this token individual learners and their special needs or problems should be keenly followed up. They should be given adequate motivation and counselling in a way to encourage self tuition so as to compliment classroom lessons. In this way, clinical exercise should be holistic and effective.

Fonja Marcellus Nota
Garoua Regional Linguistic Centre

LE CENTRE LINGUISTIQUE REGIONAL DE BAFOUSSAM ET LA MERVEILLEUSE EXPERIENCE PEDAGOGIQUE

Joie indescriptible, sensation de liberté retrouvée après de nombreuses années de prison passées derrière une barrière linguistique qui paraissait infranchissable, sentiment de fierté et de travail bien accompli, confiance et estime de soi à l'issue d'une entreprise menée à terme, fin d'une longue et humiliante période de frustration, parfois mal contenue ! C'est là la kyrielle de sentiments qui souvent animent à la fois participants et enseignants au Programme de Formation Linguistique Bilingue, lorsqu'une cuvée arrive à la fin d'un cycle de formation.

C'est que l'entreprise pédagogique dans laquelle les parties prenantes s'engagent au début de chaque cycle, va se révéler riche et exaltante, mais surtout pleine de surprises, de découvertes et surtout d'insolites. Mais ce qui fait la particularité du Centre Linguistique Régional de Bafoussam est qu'au fil des années on a pu regrouper les participants en deux catégories, en fonction de leur attitude dans l'interaction pédagogique. Il y a d'une part ceux qui, pour des raisons diverses et variées ont découvert un manque criard devenu quasi pathologique et veulent par conséquent y remédier en se soumettant instamment à une thérapie de choc. On les appellera les « pressés ». Et il y a d'autre part ceux qui connaissent quand même, qui impressionnent même, mais doivent le démontrer tout de même et sans gêne. Appelons ceux-là les « généreux ».

L'ironie de l'histoire est qu'il arrive très

souvent que le test de niveau place curieusement le « pressé » et le « généreux » dans le même groupe. C'est à ce moment-là que le pédagogue prend toute la mesure du défi pédagogique qui se pose à lui. Il doit pouvoir préciser la vérité linguistique face à un conflit qui oppose le « pressé » qui a donné une fausse réponse, ou produit une phrase aussi incorrecte qu'insensée et qui se voit être copieusement moqué par le « généreux », qui pourtant très sûr de lui, donne une réplique toute aussi incorrecte. Le pédagogue sera bien embarrassé entre le devoir de dire la science sans heurter la sensibilité du « connaisseur », tout en cherchant à rétablir le « fautif » dans sa dignité d'apprenant.

Le pédagogue et l'enseignant de langue singulièrement, aura alors pour mission de tempérer les ardeurs des uns et des autres dans leur initiative d'apprentissage de la langue, ceci à travers une approche novatrice dans la présentation du contenu. Le Centre Linguistique Régional de Bafoussam a fait de l'innovation pédagogique son leitmotiv et son principal atout marketing. Ainsi, après avoir identifié le type de « produit » qui venait à nous, le chef de département de concert avec tout le personnel enseignant, a défini un triptyque pédagogique autour des concepts suivants :

Involvement (l'implication) – Entertainment (le divertissement) – Commitment (l'engagement) (IEC).

En réalité, il nous a été donné de constater

que même si les motivations sont diverses tout comme les attitudes dans la démarche heuristique, tous les participants ont une envie d'apprendre et de connaître en commun. Et pour la satisfaire, il fallait les impliquer dans ce projet d'apprentissage qui est le leur. Une initiative beaucoup plus difficile qu'elle ne semble être de prime abord. En effet, l'Involvement est une sérieuse et difficile entreprise de déconstruction d'un paradigme longtemps intégré et savamment entretenu chez l'apprenant, qui consiste à présenter l'enseignant comme un donneur de leçons, celui qui détient le savoir et qui peut le « donner », le « dispenser » aux apprenants avides de connaissances. Or l'Involvement met effectivement l'apprenant au centre de son propre apprentissage. La logique consiste ici à inviter l'apprenant à aller lui-même chercher l'objet de sa quête. Le savoir ne se trouve pas dans le cerveau de l'enseignant mais il est une construction dont les instruments sont l'apprenant, les documents écrits, sonores et visuels et l'enseignant, qui joue un rôle d'arbitrage. L'Involvement est une étape indispensable pour l'apprentissage de la langue, son assimilation prend beaucoup de temps, parfois le temps de tout un cycle de formation. Ensuite, à l'analyse de la typologie de nos participants, force est de constater que l'on appartienne à l'une ou l'autre catégorie sus identifiée, on est toujours quelque peu « malade », c'est-à-dire en situation de mal être, de manque, d'insuffisance. Le Centre de Bafoussam a opté pour la « médecine douce » en guise de thérapie. L'Entertain-

ment choisi comme option pédagogique consiste à employer un ensemble de méthodes visant à faciliter l'accès à l'objet qu'est la langue. Il est en clair question ici d'appliquer une thérapeutique en donnant l'impression de ne pas le faire. La difficulté principale que chaque praticien rencontre très souvent en situation d'enseignement-apprentissage de la langue seconde ou étrangère a trait aux épisodes de silence dus à l'inintelligibilité de son message.

Tenez par exemple, les apprenants du niveau d'initiation veulent apprendre à se socialiser ; au lieu de leur demander d'ouvrir leurs livres à la page X, commencez donc à le démontrer vous-même juste après votre entrée en salle et ensuite avec eux, et vous verrez s'ils n'essaieront pas de s'exprimer ! Vous voulez parler de la peine de mort, de la polygamie ou d'un autre sujet de controverse dans les niveaux médians ou avancés, au lieu de leur demander de définir les termes, ou de leur poser des questions qui risquent de leur donner le sentiment de subir un test, donnez votre position en essayant par exemple de pren-

dre la position que vous savez être la plus impopulaire, vous serez certainement surpris du niveau et surtout du taux de participation. Nul besoin de rappeler l'importance de la théâtralisation, des jeux, des chants et des récits qui sont autant de moyens qui peuvent susciter la réaction de tout participant, quel que soit le niveau d'apprentissage. Bafoussam l'a expérimenté, et au regard des taux de participation et des différents feedbacks, l'expérience semble être plutôt heureuse et surtout appréciée.

Une attitude commune aux deux catégories identifiées à Bafoussam est leur propension à considérer la langue comme un médicament, contenu dans une seringue que détient l'enseignant, à l'image du médecin, et qu'il se doit de le leur injecter. Ils veulent parler la langue, objet de leur quête, et ils veulent la parler dans les plus brefs délais. Ce que nous avons nommé *Commitment* dans notre projet pédagogique à Bafoussam, est une sorte de contrat de confiance réaliste qui vise à faire comprendre la notion de « processus » dans le projet d'apprentissage d'une langue. Quel que

soit l'urgence ou bien le désir ardent qui engage un individu dans un processus d'apprentissage d'une langue, il est utile d'accompagner cet engouement d'un encadrement d'experts, qui savent d'où vient l'apprenant et là où il veut aller. Par le « *Commitment* », le participant intègre le fait qu'il est partie prenante dans un processus et qu'en tant que tel, il doit méthodiquement et patiemment s'y investir, et que ce n'est qu'à ce prix qu'il pourra récolter les fruits de son labeur. C'est fort de tout cela que le Centre Linguistique Régional de Bafoussam, bien que très jeune, a réussi à s'établir comme une référence dans le domaine de la formation au bilinguisme officiel dans toute la région de l'Ouest. Et la grande affluence des familles et des curieux lors des soutenances du 19 septembre 2015 dernier, témoigne à suffisance de cette réputation de plus en plus grandissante.

Grégoire LISSOM

Centre Linguistique Régional de Bafoussam

THE NATIONAL SEMINAR: A KEY FORUM FOR THE VISIBILITY OF THE PROGRAMME

History

The Management Committee, the Directors' Conference and the National Seminar are the major instances of the Bilingual Training Programme in charge of defining management strategies, permanent training needs and pedagogic orientations (Presidential Decree No 901196 of 3rd August 1990 creating the Bilingual Training Programme). The National Seminar was tasked with the enhancement of the in-service training of the entire staff of the Programme at a variable period. The first seminar was held at the Yaounde Pilot Linguistic Centre. The subsequent sessions took place in Douala, Bamenda, Limbe, Ebolowa and Bertoua.

The seminar in Ebolowa coincided with the admission of a new batch of teachers into the Programme. This new blood hence had the opportunity to get to know their older colleagues and acquaint themselves more with the secrets of pedagogy in the BTP. Induction seminars at the Yaounde Pilot Centre only came to consolidate and complete this second aspect.

Permanent training

Fully aware of the fact that 'any teacher who feels they have learned enough either in their discipline or about teaching and learning should seriously consider changing careers', the senior management of the Programme always worked on a theme with operational objectives to suit each seminar so as to keep the staff abreast with the fast changing trends in the educational field. Among these was the production of local supplementary materials. This objective came in as a result of complaints mainly from the learners of the English lan-

guage about the difficulties they faced in the listening activities. In spite of the scientific reasons (e.g. exposure to Received Pronunciation) put forward by the teaching staff to convince the participants on the raison-d'être of this important language activity, nothing seemed to quell their worries. So, the Bilingual Training Programme management decided to brainstorm on the production of the local materials and prior to the holding of the seminar proper, Regional Linguistic Centres were assigned specific tasks. They later on had to present their findings at a plenary session devoted to that effect during the seminar. Observations, criticisms and suggestions were made by seminar participants in order to polish up the work. Each of the staff members contributed their quota to the overall work of their Centre by doing research on the aspect they were tasked with. This participatory approach prevailed almost before the proper kick start of the seminar.

The participants equally had the opportunity to listen to a Powerpoint exposé of an expert in the marketing domain or in any other interesting field, given that the Centres are run like private companies. The consultant's lecture was coupled with the Centre Directors' presentations on the pedagogic, financial and welfare situation in their respective institutions. In fact, the National seminars played a paramount role in instilling new know-how in the managers, the teachers and the ancillary staff of the Programme. It was equally a great occasion to enhance socialization among the Bilingual Training Programme personnel.

A tremendous marketing tool and socialization factor

Imagine the buzz that the arrival of tens of

professionals can produce in a town, especially when this flux is announced through radio stations, banners fixed high up in the streets and flyers distributed to the residents. That exactly was the case in the then Provincial Linguistic Centres which were the happy few to host the National Seminar. From observation, the organization of the Seminar in a specific Centre was aimed at making it known to the general public and it usually came in a few years after the creation of a new Centre. If such an event was to happen today that the Programme's hierarchy has allocated service cars to all the Centres, it would have a resounding echo and boost the visibility of the Bilingual Training Programme .

The National Seminar contributed in enhancing the group spirit of the Programme's staff. Both the older members and the new staff were pleased to say 'How do you do' and later on interact joyfully during the three good days the seminar lasted. It was fun for batch mates, either from the Advanced Teacher's Training College or in the Programme, to meet and reminisce about the good old days, have informal exchange of teaching experiences and much more. In addition, a list of all the personnel was made available with useful information such as phone numbers, e-mail addresses and distributed to each and every one so as to ease and strengthen the feelings of affinity among the staff.

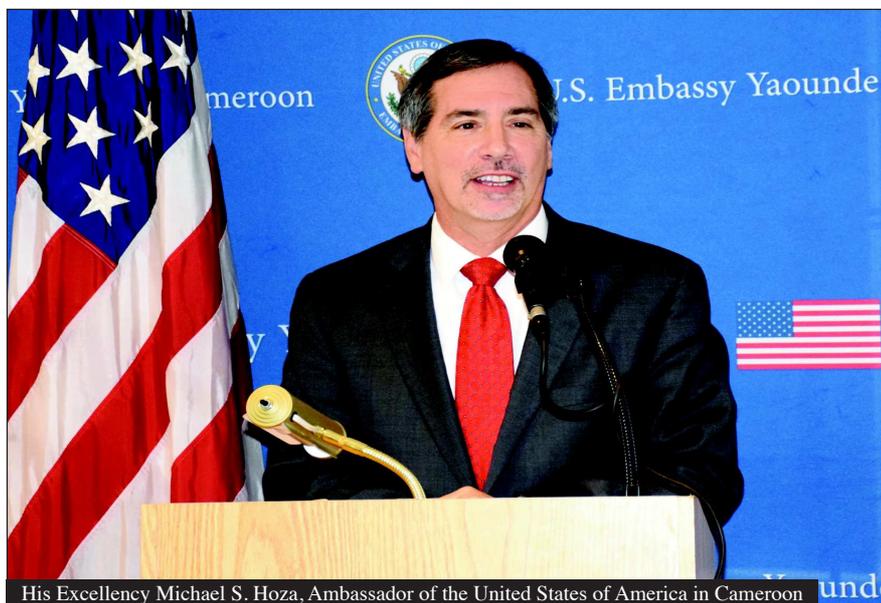
I miss the national seminars, don't you ?

Agoé à Gouifé

Bertoua Regional Linguistic Centre

ACHIEVEMENTS

Our guest of honour this time is His Excellency Michael S. Hoza, Ambassador of the United States of America. He throws more light on the achievements of his country in Cameroon in the field of education and expresses satisfaction following the involvement of the Bilingual Training Programme in the English Access Microscholarship Program.



His Excellency Michael S. Hoza, Ambassador of the United States of America in Cameroon

The Newsletter: Your Excellency, can you review the linguistic cooperation between the United States of America and the Republic of Cameroon?

Ambassador Michael S. Hoza: Linguistic cooperation is one aspect of the cultural and educational cooperation between the United States and Cameroon. We are proud of our cooperation with Cameroonian educators to carry out dynamic, vibrant, diversified, and mutually beneficial programs. Every year, many young Cameroonians have the opportunity to travel to the United States under a number of exchange programs sponsored by the United States Government. Among those programs are the Pan Africa Youth Leadership Program, the Youth and Study Exchange and Study (YES) Program, the Mandela Fellowship Young African Leaders Program (YALI), the International Visitors Leadership Program, and the Fulbright Program, just to name a few. American students and professionals also travel to Cameroon either to study or to teach in local universities. These programs are in line with the vision, as said by President Obama that "Africa's future belongs to its young people." The U.S. Government is pleased to support the efforts of the Government of Cameroon and to contribute in shaping a bright future for the talented youth of this country.

The Newsletter: Recently, many Cameroonians discovered in our Newsletter

the English Access Microscholarship Program. What are the objectives of the Program? Who are the beneficiaries? What does the U.S. Government expect from the trainees?

Ambassador Michael S. Hoza: The English Access Microscholarship Program is a scholarship program through which eligible U.S. Embassies around the world provide funding to selected students for them to receive English language instruction from specialized institutions. All the costs pertaining to their participation in the program including course fees, books and educational materials, transportation, cultural activities, etc., are covered by an Embassy grant.

Established by the U.S. Department of State in 2004, the English Access Microscholarship Program aims at providing a foundation of English language skills to bright students from economically disadvantaged families. Through after-school classes and intensive sessions, students acquire English language skills that may lead to better jobs and educational prospects. Participants in the Access program also gain a better knowledge and understanding of the United States. Finally, the Access program contributes to students' personal development and raises their awareness of their responsibility as citizens of a global world.

Since its inception in 2004, approximately 100,000 students in more than 85 countries have participated in the Access Program. In Cameroon, to date, the Em-

bassy has awarded 282 Access scholarships to students from underprivileged families in Yaounde, Douala, Garoua and Maroua. This represents a direct investment of more than 200 million CFA.

The Newsletter: How do you assess the contribution of the Bilingual Training Program in implementing this policy?

Ambassador Michael S. Hoza: To implement the Access Program, the U.S. Embassy relies on experienced English language providers. With its broad network of Centers in all the regions of Cameroon, the Bilingual Training Program has enabled the Embassy to take the Access program to Maroua and Garoua, in addition to Yaounde and Douala. I think that this partnership has been very effective. As you know, I personally chaired the Access graduation ceremony at the Garoua Linguistic Center in February last year. I was impressed by the language fluency and motivation of the students. This gave me proof of the effectiveness of the program, which is certainly the result of the dedication of the Center's teaching staff. I would like to take this opportunity to thank the Administration and teachers of the Bilingual Training Program for their commitment. I hope that we can continue to partner with you, as well as other language providers in the country, to give many more young Cameroonians the opportunity to enhance their English language and critical thinking skills.

The Newsletter: What do you say to the regions of Cameroon that have not yet benefitted from the English Access Microscholarship Program?

Ambassador Michael S. Hoza: Though Cameroon is a bilingual country, the demand for English language programs is very high. Unfortunately, the English Access Microscholarship Program allocation does not allow the Embassy to reach all the regions of the country at the same time. That is why we have opted for a gradual approach through which we hope to give as many Cameroonians from as many regions as possible a chance to benefit from the program. I am pleased to announce that in 2016 we will launch two more Access Programs in Ngaoundere and Garoua respectively.

Interview conducted by Maurice NGOMPE

For effective bilingualism

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
SECRETARIAT GENERAL

PROGRAMME DE FORMATION
LINGUISTIQUE BILINGUE



Pour un bilinguisme efficace

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL

BILINGUAL TRAINING PROGRAMME

NOS PRESTATIONS

Cours d'Anglais et de Français

- Cours généraux Adultes/Jeunes
- Cours individuels et en groupes
- Préparation aux examens nationaux et internationaux
- Tests de connaissance de langues
- Consultations linguistiques
- Cours intra et extra- muraux

NOS PARTENAIRES

- Administration publique
- Entreprises publiques et privées
- Missions diplomatiques
- Organismes nationaux et internationaux
- ONGs
- Instituts de formation

SESSIONS DE FORMATION

Janvier – mars

Avril – juin

Juillet – septembre

Octobre – décembre

OUR SERVICES

English and French courses

- Special/Intensive courses
- One-to-one and group courses
- Preparatory courses for national and International examinations
- Language Proficiency Tests
- Linguistic Consultancy
- On-site and off-site courses

OUR PARTNERS

- Public Administration
- Private and Public companies
- Diplomatic Missions
- National and international organizations
- NGOs
- Training Institutions

TRAINING SESSIONS

January – March

April - June

July – September

October – December



Convention de partenariat avec le Centre Linguistique Appliquée de Besançon (CLA) Université de France-Comté, France
Member of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL)

www.bilcam.net

Centre Linguistique
Pilote
B.P. 7238 Yaoundé
Tél (237) 222 22 13 74
E-mails: ypc@bilcam.net
www.bilcam.net

Douala Centre
Av. de Gaulle
B.P. 3684
Tél (237) 333 42 91 44
douala.plc@bilcam.net

Buea Centre
B.P. 14
Tél:333 32 24 12
Middle Farms- Cité- Sic Bota
Tél (237) 333 36 32 98
buea.plc@bilcam.net

Bamenda Centre
Dernière le Garage Adm
B.P. 560
Tél (237) 222 28 46 51
bamenda.plc@bilcam.net

Ebolowa Centre
Face CAMTEL
B.P. 1006
Tél : (237) 222 28 46 51
ebolowa.plc@bilcam.net

Garoua Centre
Dernière Dél. MINCAF
au plateau. BP: 900
Tél (237) 222 27 25 97
garoua.plc@bilcam.net

Bertoua Centre
Résid Gouverneur
Tél (237) 222 24 12 60
Fax (237) 222 24 21 60
bertoua.plc@bilcam.net

Bafoussam Centre
Vers les Services du
Gouverneur
BP :706 Tél:333 18 33 40
bafoussam.plc@bilcam.net

Maroua Centre
Sis au Quai
B.P. 630 Tél:222293372
Maroua.plc@bilcam.net

Ngaoundéré Centre
Tél: (237) 222 25 10 71
ngaoundere.plc@bilcam.net